

GRAVITY

SPRAY GUNS SERIES



USE AND
MAINTENANCE
INSTRUCTION
MANUAL



WS-PRIMER

WET on WET & FILLER



EN - IT - FR - ES - PT - DE - SV - PL

DESCRIPTION OF THE PRODUCT

ANEST IWATA spray guns are designed according to the most innovative Spray-Painting Technologies and they are specifically developed for the atomization and application of new generations of technologically advanced and eco-friendly paint products. The WS-Primer gravity feed spray gun has been designed specifically for the most important Primer applications and it is available in 2 different workflow versions: Wet-on-Wet and Filler.

1. IMPORTANT INFORMATION



This instruction manual is an integral part of gravity spray gun and must be read carefully before starting ANY ACTIVITY involving the use, adjustment and maintenance of the equipment, including its handling. This manual must be stored in a safe place for any future reference. Be sure to observe warnings and cautions in this instruction manual. If not, it can cause paint ejection and serious bodily injury by drawing organic solvent.

2. SAFETY SYMBOLS

ALWAYS OBSERVE WARNINGS AND CAUTIONS IN THIS MANUAL

SYMBOL	WARNING	HAZARD LEVEL	CONSEQUENCE
	WARNING	POTENTIALLY	DEATH OR SERIOUS INJURY
	CAUTION	HAZARDOUS	MINOR TO MODERATE INJURY
	IMPORTANT	SITUATION	PROPERTY DAMAGE

3. COMPLIANCE TO STANDARD OF SPRAY GUN

ANEST IWATA Spray Guns comply with 2014/34/EU Directive relating to equipment and protective systems intended for use in explosive potentially atmospheres.

COMPLETE COMPLIANCE MARKING: II 2 G Ex h IIB T6 Gb X +5°C ≤ Ta ≤ +40°C

ABBREVIATE MARKING ON THE SPRAY GUN: II 2 G Ex h X

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. working air pressure:	10 bar (145 PSI)
Weight g (lbs): (without cup)	380 (0.84)
Noise level (LAeqT)*:	85 dB(A)
Air Connection:	G1/4" M
Fluid Connection:	G1/4" F
Max. Temperature range:	Atmosphere 5 ~ 40 °C / Air-Fluid 5 ~ 43 °C
* Measuring point: 1m backwards from gun, 1.6 m height.	

5. TECHNICAL DATA

TYPE of APPLICATION	model name	ø mm (in)	air cap	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	FLUID NOZZLE, NEEDLE SET COMBINATION	
							Fluid Nozzle	Fluid Needle
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER-01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
FILLER		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	13 - 18 WSP
		1.6 (0.062)				210 (8.26)	AI WSP 16	
		1.8 (0.070)				235 (9.25)	AI WSP 18	

6. SAFETY WARNING

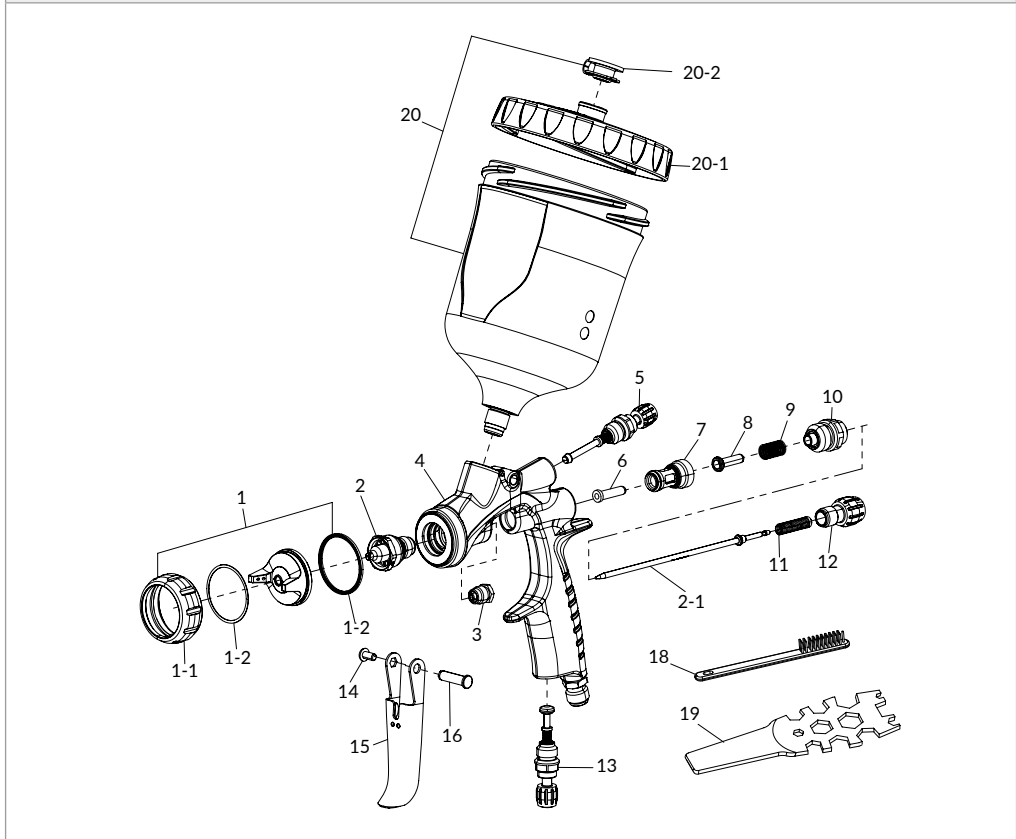
WARNING	FIRE AND EXPLOSION HAZARDS
	SPARKS AND OPEN FLAMES ARE STRICTLY PROHIBITED Paints can be highly flammable and can cause fire. Do not expose to open flames, electrical goods, cigarettes etc.
	SECURELY GROUND SPRAY GUN BY USING A CONDUCTIVE AIR HOSE. ELECTRICAL RESISTENCE: <1MΩ. - ALWAYS ensure that the spray gun is earthed correctly. Insufficient grounding can cause fire and explosion due to static electric sparking.
	NEVER USE THE FOLLOWING HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS which can cause cracks or dissolution on gun body (aluminium) by chemical reaction. UNSUITABLE SOLVENTS: methyl chloride, dichloromethane, 1,2-dichloroethane, carbon tetrachloride, trichloroethylene, 1,1,1-trichloroethane. BE SURE THAT ALL FLUIDS AND SOLVENTS ARE COMPATIBLE WITH GUN PARTS.

WARNING	PROTECTION OF HUMAN BODY
	USE IN A WELL-VENTILATED SITE BY USING A SPRAY BOOTH. If not, poor ventilation can cause organic solvent poisoning and catch fire. If you feel any abnormality during operation, consult a medical doctor immediately.
	ALWAYS WEAR PROTECTIVE GEAR (safety glasses, mask, gloves.) If not, cleaning liquid, etc., can cause inflammation of eyes and skin. In case of any physical discomfort for skin or eyes, immediately seek a medical advice.
	THE USE OF INDIVIDUAL HEARING PROTECTION IS ALWAYS RECOMMENDED, because the terms of use and the influence of other noises in the job area, could increase the acoustic average value allowed. Pulling trigger many times during operation, may cause carpal tunnel syndrome. ALWAYS REST, IN CASE OF TIREDNESS.

WARNING	IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT
	NEVER EXCEED MAXIMUM OPERATING PRESSURE AND MAXIMUM OPERATING TEMPERATURE. Use at more than max. operating pressure can cause explosion of Spray Gun resulting in great danger.
	ALWAYS RELEASE AIR AND FLUID PRESSURE BEFORE CLEANING, DISASSEMBLING OR SERVICING. Otherwise, remaining pressure can cause bodily injury due to improper operation or scattering cleaning liquid.
	NEVER POINT SPRAY GUN TOWARDS PEOPLE OR ANIMALS.
	TIP OF FLUID NEEDLE SET HAS A SHARP POINT. Do not touch the tip during maintenance to avoid accidents.
	NEVER USE THIS GUN TO SPRAY FOODS or CHEMICALS, otherwise the blend of foreign substances could cause corrosion of the fluid passages, which could adversely affect health.
	NEVER ALTER THIS SPRAY GUN. If done, it can cause insufficient performance and failure or in extreme cases, explosions.

WARNING	OTHER PRECAUTIONS
	IF SOMETHING GOES WRONG, IMMEDIATELY STOP OPERATION AND FIND THE CAUSE OF FAILURE. Do not use again until you have solved the problem.
	DO NOT ENTER WORKING AREAS, WHERE ROBOTS, RECIPROCATORS, ETC. ARE USED, UNTIL THEY HAVE BEEN TURNED OFF. Otherwise, they could cause injury.
	ALWAYS USE NEUTRAL CLEANER: pH value shall be 6 to 8, otherwise could cause corrosion.
	NEVER USE SPARE PARTS THAT ARE NOT ANEST IWATA ORIGINALS.

7. EXPLODED DRAWING



7.1 SPARE PART LIST

RIF.	DESCRIPTION	RIF.	DESCRIPTION
1	AIR CAP SET	14	TRIGGER SCREW
1-1	AIR CAP RING	15	TRIGGER
1-2	AIR CAP PACKING SET (2 pcs.)	16	TRIGGER STUD
2 + 2-1	FLUID NOZZLE + FLUID NEEDLE SET	18	BRUSH
3	SELF ADJUSTING NEEDLE PACKING SET	19	UNIVERSAL SPANNER
4	GUN BODY	20	PC-G600P-2 GRAVITY CUP 600 ml
5	PATTERN ADJUSTMENT SET	20-1	LID SET
6	AIR VALVE SHAFT	20-2	NON DRIP SET
7	AIR VALVE SEAT	3+6+7+8 +9	REPAIRING KIT
8	AIR VALVE	10+11+14+16	
9	AIR VALVE SPRING		
10	FLUID ADJUSTMENT GUIDE SET		
11	NEEDLE SPRING		
12	FLUID ADJUSTMENT KNOB		
13	AIR ADJUSTMENT SET		

8. SETUP OF THE GUN

CAUTION	TO SUPPLY THE SPRAY GUN USE CLEAN AIR FILTERED THROUGH AIR DRYER AND AIR FILTER.
	WHEN USING THIS GUN FOR THE FIRST TIME AFTER PURCHASE, CLEAN FLUID PASSAGES AND REMOVE RUST PREVENTIVE OIL BY SPRAYING CLEANER.
	FIRMLY FIX GRAVITY CUP TO SPRAY GUN, TO AVOID THAT DISCONNECTION OF IT, CAN CAUSE BODILY INJURY.
1. Flush fluid passages with a compatible cleaner.	
2. Firmly connect an air hose to air nipple G1/4" M.	
3. Firmly connect the gravity cup to fluid nipple G1/4" F.	
4. Fill the gravity cup with the previously prepared paint, adjust fluid output and as well as pattern width.	

9. HOW TO OPERATE

Set inlet pressure in the range 0,5 - 2,5 bar (7 - 36 psi) according to paint properties, 2,0 bar (29 psi) maximum for compliant.
 Recommended paint viscosity differs according to paint property and painting conditions. 15 to 23 sec. / Ford cup#4 is recommended.

Set the spray distance from the gun to the work piece within the range of 150-250 mm (5.9 - 9.8 in).

The gun should be held so that it is perpendicular to the surface of the workpiece at all times. Then, the gun should move in a straight and horizontal line. Arcing the gun causes uneven painting.

10. MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION	BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE AND INSPECTION ALWAYS OBSERVE WARNING INDICATIONS.
	NEVER DAMAGE FLUID NOZZLE TIP, FLUID NEEDLE OR AIR CAP HOLES.
	NEVER IMMERSE THE SPRAY GUN COMPLETELY IN LIQUIDS SUCH AS THINNER.
	NEVER USE SPARE PARTS THAT ARE NOT ANEST IWATA ORIGINALS.

10.1 MANUAL CLEANING PROCEDURE

	THE FLUID PASSAGES OF THE GUN, MUST BE CLEANED THOROUGHLY AFTER EACH USE, ESPECIALLY AFTER USE WITH BI-COMPONENT PAINTS. INCOMPLETE CLEANING CAN CAUSE DEFECTIVE PATTERN SHAPE.
	NEVER USE METAL BRUSH TO CLEAN THE GUN.
	NEVER SOAK AIR CAP SET (1) IN CLEANING LIQUID FOR AN EXTENDED PERIOD, even when cleaning.

- Drain remaining paint from spray gun and cup, into a suitable container.
- Pour cleaner into cup.
- Unscrew air cap (1) by 2 turns, to allow atomizing air to back flush, fluid passages of the gun.
- Pull trigger (15) and make sure, that atomizing air enters cup.
- Leave cleaner for a few seconds, then empty it into suitable waste container.
- Repeat procedure above, until spray gun is clean.
- Remove air cap (1) and cup from gun, then clean each section with brush soaked with cleaner and wipe out with waste cloth.
- Dry all parts completely and apply spray gun lubricant to each thread.

10.2 AUTOMATIC CLEANING PROCEDURE

When using automatic spray gun washer, follow the instruction manual provided with it. Before cleaning, make sure air is released from air passages.

Use only a cleaner specifically designed for your spray gun washer.

Make sure that the equipment is dried immediately after cleaning.

Do not leave spray guns inside spray gun washer, after cleaning. Cleaner vapour can damage packings and cause corrosion inside gun body.

Do not leave spray guns soaking in cleaner.

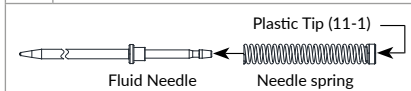
Make sure that the PH level of cleaner does not exceed the limit. PH level: 6.0~8.0 (but only during cleaning).

Securely ground washer equipment. Use of cleaner with waterborne coatings, can increase PH level, especially after several cleanings. Please, replace the cleaner regularly in order to always ensure the best spray gun performance.

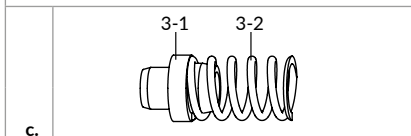
10.3 DISASSEMBLY PROCEDURE

BEFORE DISASSEMBLY, FULLY CLEAN FLUID PASSAGES.

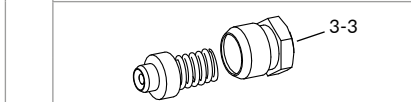
- a. Disassemble air cap set (1) and fluid nozzle (2), while keeping fluid needle (2-1) pulled (triggering) in order to protect its seat section. Use the enclosed spanner to disassemble the fluid nozzle (size Hex.19 mm).
- b. **DISASSEMBLE FLUID NEEDLE SET (2-1). (ONLY WHEN STRICTLY NECESSARY)** Remove fluid adj. knob (12), needle spring (11), extracting the spring and fluid needle set (2-1), from the back of fluid adj. guide set (10) still assembled on the gun body.



NEEDLE SPRING (11) ASSEMBLY: When you assemble the needle spring (11) on the fluid needle (2-1), the plastic tip (11-1) should be on the opposite side as the fluid needle tip. If plastic tip is on the wrong side, it may not operate correctly.



SELF-ADJUSTING NEEDLE PACKING SET (3) ASSEMBLY
 1 Before reassembling the Self-Adjusting Needle Packing set in its seat, fasten the needle packing (3-1) to needle packing spring (3-2).



2 Fit the assembly of the needle packing mounted into the spring, in the needle packing holder 3-3.
 3 Fit the Self-adjustment Needle Packing set into the gun body and assemble it by tightening it with the included wrench.
 4 Assemble the fluid needle set in its seat, adjust it carefully by pulling trigger and confirming its smooth movement.

d. **AIR VALVE SET (8) DISASSEMBLY:** To disassemble air valve (8), unscrew the fluid adj. guide set (10) by using spanner included, remove air valve spring (9) and air valve set (8).

Air valve assembly (8), assemble air valve (8), air valve spring (9) and fluid adj. guide set (10) together. Next, insert fluid needle set (2-1) into fluid adj. guide set (10), fit it to gun body set and screw fluid adj. guide set (10).

If you try to fit air valve spring (9) and air valve (8) to gun body set without fluid needle set (2-1), air valve (8) will not be fitted correctly and the packing in the fluid adj. guide set (10) will be damaged.

e. Disassembly of pattern adjustment set (5) and/or air adjustment set (13). In order to disassemble pattern adj. set (5) and/or air adj. set (13), turn manually turn the hexagon knob of the adjustment counterclockwise to open it completely and unscrew the hexagon face with a spanner turning it counterclockwise.

To reassemble pattern adjustment set (5) and/or air adjustment set (13), reverse the procedure.

IMPORTANT: Before reassembling pattern adjustment set and/or air adjustment set, make sure that these operations are carried out with the adjustment fully open.

11. INSPECTION & REPLACEMENTS STANDARD

PARTS TO CHECK		PARTS TO REPLACE
A.	Each hole passage of air cap (1) and fluid nozzle (2).	Replace if it is crushed or deformed.
B.	Packing and O ring	Replace if it is deformed or worn out.
C.	Leakage from seat section between fluid nozzle (2) and fluid needle set (2-1).	Replace them if leakage does not stop after fully cleaning fluid nozzle (2) and fluid needle set (2-1). If you replace fluid nozzle (2) or fluid needle set (2-1) only, fully match them and confirm that there is no leakage.

12. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REMEDY	
GUN DOES NOT SPRAY		
	Fluid adj. knob (12) closed.	Check and adjust it.
	Tip hole of nozzle (2) obstructed.	Check and clean it.
	Deposit of paint between the fluid needle (2-1) and the needle packing set (3).	Check and clean it.
	Paint filter obstructed.	Check and clean it.
	Non drip obstructed.	Check and clean it.
INTERMITTENT SPRAY PATTERN		
	Air leaks from fluid nozzle (2).	Check, clean or replace.
	Air leaks from fluid needle packing (3).	Tighten.
	Air leaks from cup joint.	Tighten.
	Dirty inside air cap set (1).	Clean.
DEFECTIVE SPRAY PATTERN		
	Dirty nozzle (2) or air cap set (1).	Clean carefully.
	Nozzle (2) or air cap (1) has been damaged.	Replace if damaged.
	Fluid nozzle (2) is loose.	Tighten.
	Paint viscosity too high or too low.	Dilute paint or increase viscosity.
	Fluid output too high or too low.	Adjust fluid adj. knob (13) to reduce or increase.
LEAKING		
	Fluid nozzle (2), needle set (2-1) or gun body, dirty, damaged or worn on seat.	Check, clean or replace.
	Dirty inside air cap set (1).	Clean.
	Loose fluid adj. knob (12).	Adjust.
	Fluid needle spring set (11) is worn.	Replace.
	Loose fluid nozzle set (2).	Tighten.
	Needle packing set (3) loose, too tight, dirty or worn.	Adjust, clean or replace.
AIR LEAKS FROM AIR CAP		
Air valve (8), air valve seat (7) or air valve spring (9) dirty or damaged.	Clean or replace if necessary.	

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le pistole per verniciatura ANEST IWATA sono progettate secondo le più innovative tecnologie di verniciatura a spruzzo e sono sviluppate specificamente per l'atomizzazione e l'applicazione delle nuove generazioni di prodotti vernicianti tecnologicamente avanzati ed eco-compatibili. La pistola a spruzzo con alimentazione a gravità WS-Primer è stata progettata specificamente per le principali applicazioni di Primer ed è disponibile nelle versioni Wet on Wet e Riempitivi.

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI



Questo manuale è parte integrante della pistola a gravità e deve essere letto attentamente prima di procedere con qualsiasi operazione che comprende la messa in funzione, la manutenzione della pistola, compresa la sua manipolazione. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per ogni eventuale futuro riferimento. Assicurarsi di osservare sempre le avvertenze e le precauzioni contenute nel suddetto manuale di istruzioni. In caso contrario, si potrebbe verificare l'espulsione della vernice con conseguenti danni fisici causati dai solventi organici.

2. SIMBOLI DI SICUREZZA

OSSERVARE SEMPRE LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

SIMBOLO	AVVERTENZE	LIVELLO DI PERICOLO	CONSEGUENZE
	AVVERTENZE	SITUAZIONE	SERI RISCHI PER LA SALUTE E LA VITA
	ATTENZIONE	POTENZIALMENTE	RISCHI MODERATI
	IMPORTANTE	PERICOLOSA	DANNI MATERIALI

3. CONFORMITÀ AGLI STANDARD DELLE PISTOLE PER VERNICIATURA

Le pistole per verniciatura ANEST IWATA sono conformi alla Direttiva 2014/34/EU relativa alle apparecchiature e ai sistemi di protezione destinati all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive.

MARCATURA COMPLETA DI CONFORMITÀ:	II 2 G Ex h IIB T6 Gb X +5°C ≤ Ta ≤ + 40°C
MARCATURA ABBREVIATA PRESENTE SULLA PISTOLA:	II 2 G Ex h X

4. SPECIFICHE TECNICHE

Max. pressione d'esercizio:	10 bar (145 PSI)
Peso g (lbs): (senza tazza)	380 (0.84)
Livello di rumorosità (LAeqT)*:	85 dB(A)
Raccordo aria:	G1/4" M
Raccordo materiale:	G1/4" F
Max. range di temperatura:	Ambiente 5 ~ 40 °C / Aria-Fluido 5 ~ 43 °C
*Punto di misurazione: 1 m dietro la pistola, 1,6 m d'altezza.	

5. DATI TECNICI

TIPO di APPLICAZIONE	modello	Ø mm (in)	ugello aria	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	COMBINAZIONI - SET UGELLO MATERIALE + SET ASTINA	
							Sigla Ugello Materiale	Sigla Astina
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		FILLER				WS-PRIMER	1.6 (0.062)	WS-PRIMER -01
1.8 (0.070)	235 (9.25)		AI WSP 18					

6. AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVERTENZE	RISCHI D'INCENDI ED ESPLOSIONI
	LA PRESENZA DI FIAMME LIBERE E LA PRODUZIONE DI SCINTILLE È SEVERAMENTE VIETATA. Le vernici possono essere altamente infiammabili e quindi essere causa di gravi incendi. Evitare ogni azione che potrebbe provocare incendi, come fumare, creare scintille o utilizzare attrezzature elettriche non idonee.
	COLLEGARE CORRETTAMENTE A TERRA LA PISTOLA PER VERNICIATURA, UTILIZZANDO UNA TUBAZIONE ARIA CONDUTTIVA. RESISTENZA ELETTRICA: <1MΩ. VERIFICARE SEMPRE il corretto collegamento a terra della pistola. Un'inadeguata o insufficiente messa a terra potrebbe essere causa di incendi o esplosioni provocati da scintille prodotte dall'elettricità statica.
	MAI UTILIZZARE SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI, che potrebbero causare danni e scioglimento delle parti in alluminio del corpo pistola, provocati da reazioni chimiche. SOLVENTI INCOMPATIBILI: cloruro di metile, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloruro di carbonio, tricloretilene, 1,1,1-tricloroetano. ASSICURATEVI CHE TUTTI I MATERIALI ED I SOLVENTI SIANO COMPATIBILI CON LE PARTI DELLA PISTOLA.

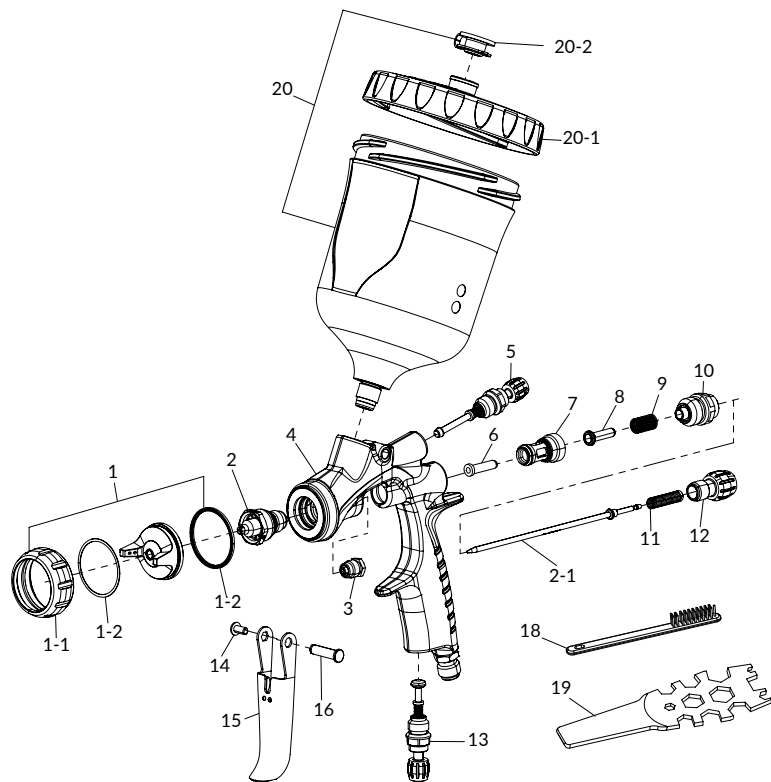
AVVERTENZE	RISCHI PER LA SALUTE E PROTEZIONI DEL CORPO
	UTILIZZARE SEMPRE LA PISTOLA PER VERNICIATURA IN AMBIENTI BEN VENTILATI O NELLA CABINA DI VERNICIATURA. Una ventilazione inadeguata o insufficiente potrebbe provocare un'intossicazione da solventi organici o causare incendi. Se dovesse presentarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.
	INDOSSARE SEMPRE INDUMENTI PROTETTIVI (OCCHIALI DI PROTEZIONE, MASCHERA, GUANTI). Altrimenti i prodotti per la pulizia potrebbero provocare infiammazione agli occhi ed alla pelle. Nel caso in cui si verificasse anche il più lieve rischio di danno fisico per gli occhi o la pelle, consultare immediatamente un medico.
	L'USO DELLA PROTEZIONI INDIVIDUALI PER L'UDITO SONO SEMPRE CONSIGLIATE, poiché le modalità di utilizzo e l'influenza di altri rumori presenti nell'area di lavoro, potrebbero aumentare il valore acustico medio consentito.

L'utilizzo costante della pistola da verniciatura che prevede una prolungata pressione manuale sul grilletto della pistola, potrebbe provocare la sindrome del tunnel carpale. NEL CASO DI AFFATICAMENTO DELLA MANO, SOSPENDERE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA PER UNA BREVE PAUSA.

AVVERTENZE	RISCHI DI USO IMPROPRIO
	NON SUPERARE MAI LA MASSIMA PRESSIONE O LA MASSIMA TEMPERATURA DI ESERCIZIO. Un utilizzo ad una pressione superiore a quella massima, potrebbe causare l'esplosione della pistola provocando gravi danni.
	SCARICARE SEMPRE LA PRESSIONE DELL'ARIA E DELLA VERNICE PRIMA DELLE OPERAZIONI DI PULIZIA, SMONTAGGIO O MANUTENZIONE DELLA PISTOLA. Altrimenti la pressione residua potrebbe provocare lesioni al corpo, causate da operazioni scorrette o da dispersione dei liquidi usati per la pulizia.
	MAI PUNTARE LA PISTOLA IN DIREZIONE DEL CORPO UMANO O DI ANIMALI.
	L'ESTREMITA' DELL'ASTINA E' TAGLIENTE. Per non rischiare di ferirsi, evitare di toccarne l'estremità durante le operazioni di manutenzione.
	MAI UTILIZZARE LA PISTOLA PER SPRUZZARE PRODOTTI ALIMENTARI O MEDICINALI. Altrimenti la miscela di sostanze estranee potrebbe causare la corrosione dei passaggi vernice, con conseguenti danneggiamenti alla pistola e rischi per la salute.
	MAI MODIFICARE LA PISTOLA PER VERNICIATURA. Altrimenti potrebbero verificarsi, malfunzionamenti o in casi estremi esplosioni.

AVVERTENZE	ALTRE PRECAUZIONI
	IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO, SOSPENDETE IMMEDIATAMENTE L'UTILIZZO DELLA PISTOLA PER LA RICERCA E LA CAUSA DEL GUASTO. Non riutilizzare finché il problema non verrà risolto.
	MAI ENTRARE NELLE AREE DI LAVORO DELLE ATTREZZATURE (come: robot, reciprocatori, ecc.), FINCHÉ QUESTE NON SIANO STATE DISATTIVATE. Altrimenti, il contatto con i macchinari in funzione potrebbe essere causa di incidenti e ferimenti.
	UTILIZZARE SEMPRE UN DETERGENTE NEUTRO: il cui valore pH dovrà essere compreso tra 6 e 8, per evitare eventuali rischi di corrosione dei materiali che compongono il prodotto.
	MAI UTILIZZARE ALTRI COMPONENTI O PARTI DI RICAMBIO CHE NON SIANO ORIGINALI ANEST IWATA.

7. VISTA IN ESPLOSO



7.1 ELENCO PARTI DI RICAMBIO

RIF.	DESCRIZIONE	RIF.	DESCRIZIONE
1	SET UGELLO ARIA	14	VITE GRILLETTO
1-1	GHIERA UGELLO ARIA	15	GRILLETTO
1-2	SET GUARNIZIONI UGELLO ARIA (2 pz.)	16	PERNO GRILLETTO
2 + 2-1	SET UGELLO MATERIALE + ASTINA	18	SPAZZOLINO
3	SET GUARNIZIONE ASTINA AUTOREGOLANTE	19	CHIAVE UNIVERSALE
4	CORPO PISTOLA	20	PC-G600P-2 TAZZA A GRAVITA' 600 ml
5	SET REGOLAZIONE VENTAGLIO	20-1	SET COPERCHIO
6	STELO VALVOLA ARIA	20-2	TAPPO ANTIGOCCIA
7	SEDE VALVOLA ARIA	3+6+7+8 +9	KIT DI RIPARAZIONE
8	VALVOLA ARIA	10+11+14+16	
9	MOLLA VALVOLA ARIA		
10	GUIDA REGOLAZIONE ASTINA		
11	MOLLA ASTINA		
12	DADO REGOLAZIONE ASTINA		
13	SET REGOLAZIONE ARIA		

8. COLLEGAMENTO

ATTENZIONE PER ALIMENTARE LA PISTOLA UTILIZZARE SEMPRE ARIA FILTRATA ED ASCIUTTA. SI CONSIGLIA L'USO DI UN FILTRO CON SCARICO AUTOMATICO DI CONDENZA ED ESSICCATORE.



QUANDO SI UTILIZZA LA PISTOLA PER LA PRIMA VOLTA DOPO L'ACQUISTO, PULIRE I PASSAGGI DEL MATERIALE SPRUZZANDO DETERGENTE COMPATIBILE PER RIMUOVERE L'OLIO ANTIRUGGINE.

COLLEGARE SALDAMENTE LA TAZZA A GRAVITÀ ALLA PISTOLA, PER EVITARE CHE LO SCOLLEGAMENTO IMPROVVISO DELLA STESSA DURANTE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA, POSSA PROVOCARE GRAVI FERITE AL CORPO.

1. Detergere i passaggi vernice della pistola con detergente compatibile.
2. Collegare saldamente la tubazione di alimentazione dell'aria al raccordo aria G1/4" M
3. Collegare saldamente la tazza a gravità al raccordo vernice G1/4" F.
4. Riempire la tazza con la vernice precedentemente preparata, verificare lo spruzzo, regolare la fuoriuscita della vernice così come la larghezza del ventaglio.

9. REGOLAZIONE

Impostare la pressione d'ingresso in un intervallo compreso tra 0,5 e 2,5 bar (7 - 36 psi) in base alle proprietà della vernice utilizzata, tuttavia la massima pressione consentita per rientrare nella conformità dovrà essere di 2.0 bar (29 psi).

La viscosità della vernice consigliata varia a seconda delle proprietà e delle condizioni della vernice. E' consigliata una viscosità tra 15 e 23 sec. Coppa Ford #4.

Calibrare la distanza di verniciatura, possibilmente in uno spazio compreso tra i 150-250 mm (5.9 - 9.8 in)

L'assetto della pistola dovrebbe essere mantenuto sempre perpendicolare alla superficie del pezzo di lavorazione. Inoltre la pistola dovrebbe operare sempre per linee orizzontali. Eventuali spostamenti della pistola potrebbero provocare una non uniformità della superficie trattata.

10. MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

ATTENZIONE PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE D'ISPEZIONE E MANUTENZIONE, LEGGERE SEMPRE ED OSSERVARE SCRUPolosAMENTE TUTTE LE INDICAZIONI SULLE AVVERTENZE DI SICUREZZA CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.



- MAI DANNEGGIARE I FORI DELL'UGELLO ARIA, DELL'UGELLO MATERIALE E L'ESTREMITÀ DELL'ASTINA.
- MAI IMMERGERE COMPLETAMENTE LA PISTOLA NEI LIQUIDI COME SOLVENTE, DETERGENTE PER LA PULIZIA O ALTRI LIQUIDI AGGRESSIVI.
- MAI UTILIZZARE ALTRI COMPONENTI O PARTI DI RICAMBIO CHE NON SIANO ORIGINALI ANEST IWATA.

10.1 PROCEDURA DI PULIZIA MANUALE



- I PASSAGGI DEL MATERIALE DEVONO ESSERE ACCURATAMENTE PULITI DOPO OGNI UTILIZZO DELLA PISTOLA ED IN PARTICOLAR MODO DOPO, L'USO DI VERNICI BI-COMPONENTI. UNA PULIZIA INCOMPLETA POTREBBE CAUSARE DIFETTI ALLA FORMA DEL VENTAGLIO.
- MAI UTILIZZARE OGGETTI METALLICI PER LA PULIZIA DELLA PISTOLA.
- MAI LASCIARE IMMERSO L'UGELLO ARIA (1) NEL DETERGENTE PER UN PERIODO PROLUNGATO, ANCHE DURANTE LA PULIZIA.

1. Scaricare la vernice residua dalla pistola e dalla tazza a gravità, versandola in un contenitore adeguato.
2. Versare il liquido di pulizia nella tazza.
3. Svitare l'ugello aria (1) di 2 rotazioni, per permettere all'aria d'atomizzazione di effettuare il back flush, nei passaggi del materiale della pistola.
4. Tirare il grilletto (15) assicurandosi che l'aria d'atomizzazione entri nella tazza.
5. Lasciare agire il liquido detergente per qualche secondo, quindi svuotarlo in un recipiente adeguato per lo smaltimento dei liquidi nocivi.
6. Ripetere la precedente procedura, finché la pistola non risulta pulita.
7. Rimuovere l'ugello aria (1) e la tazza dalla pistola, quindi pulire ogni sezione con lo spazzolino in dotazione, imbevuto di detergente ed un panno assorbente.
8. Asciugare ogni parte completamente, ed applicare un lubrificante specifico su ogni sezione filettata.

10.2 PROCEDURA PER LA PULIZIA AUTOMATIZZATA

Quando si utilizza il lavapistole automatico, seguire attentamente il manuale fornito con l'apparecchiatura. Prima di procedere alle operazioni di pulizia assicurarsi di scaricare l'aria dai passaggi aria della pistola.

Utilizzare solo detersivi compatibili e creati esclusivamente per il vostro lavapistole.

Assicurarsi di asciugare sempre l'attrezzatura immediatamente dopo la pulizia.

Non lasciar stazionare le pistole all'interno del lavapistole, dopo il lavaggio. Il detergente utilizzato, potrebbe danneggiare le guarnizioni e causare corrosioni all'interno del corpo pistola.

Non lasciare mai la pistola immersa nel detergente per la pulizia.

Assicurarsi che il livello di ph del detergente non superi il limite. Livello ph: 6.0 ~ 8.0 (Ma solo durante la pulizia).

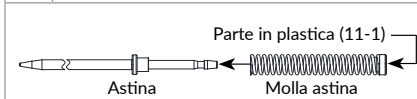
Collegare correttamente a terra l'impianto lavapistole. L'utilizzo di detersivi con residui di vernici a base acqua può aumentare il livello del ph, soprattutto dopo diversi lavaggi. Si prega di sostituire regolarmente il detergente per garantire sempre le migliori prestazioni dell'impianto.

10.3 PROCEDURA DI DISASSEMBLAGGIO E RIASSEMBLAGGIO

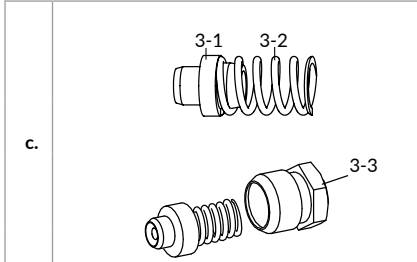
ATTENZIONE! PRIMA DI DISASSEMBLARE, PULIRE COMPLETAMENTE I PASSAGGI DELLA VERNICE

a. Svitare e rimuovere l'ugello aria (1) e l'ugello materiale (2), mentre l'astina (2-1) rimane tirata (premendo il grilletto) per proteggerne la sua sede. Usare la chiave in dotazione per smontare l'ugello materiale. (Esagono: 19 mm).

b. **DISASSEMBLARE IL SET ASTINA SOLO QUANDO È STRETTAMENTE NECESSARIO.** Rimuovere il dado della regolazione astina (12), estraendo la molla (11) ed il set astina (2-1) dal retro del set della guida di regolazione astina (10) ancora assemblata nel corpo della pistola.



ASSEMBLAGGIO MOLLA ASTINA (11). Quando si monta la molla astina (11) sull'astina (2-1), la parte in plastica (11-1) dovrebbe trovarsi sul lato opposto rispetto alla punta dell'astina. Se la punta di plastica si trovasse sul lato sbagliato, l'astina potrebbe non funzionare correttamente.



1 **ASSEMBLAGGIO DELLA GUARNIZIONE ASTINA AUTOREGOLANTE.** Prima di riassembleare la guarnizione astina autoregolante nella sua sede inserire correttamente la guarnizione astina (3-1) all'interno della molla della guarnizione (3-2).

2 Introdurre il set assemblato della guarnizione astina con la molla, nel sede della guarnizione astina (3-3).

3 Una volta assemblata, montare la guarnizione astina autoregolante nel corpo pistola, stringendola nella sua sede tramite le chiavi in dotazione.

4 Introdurre l'astina nella sua sede, regolarla con attenzione premendo il grilletto e confermando il suo movimento fluido.

d. **DISASSEMBLAGGIO SET VALVOLA ARIA (8):** Per disassemblare la valvola aria (8), svitare il lato esagonale della guida regolazione astina (10), utilizzando la chiave universale in dotazione e rimuovendo in sequenza, prima la molla valvola aria (9) e poi la valvola aria (8).

Assemblare la valvola aria (8), la molla valvola aria (9) e la guida regolazione astina insieme (10). Quindi, inserire l'astina (2-1) nella guida regolazione astina (10), introdurre l'assemblaggio nel corpo pistola e riavvitare la guida regolazione astina (10).

IMPORTANTE! Se si tenta di montare la molla della valvola aria (9) e la valvola aria (8) nel corpo pistola senza l'astina (2-1) assemblata, la valvola aria non verrà montata correttamente e la guarnizione della guida astina (10) verrà danneggiata.

e. **Disassemblaggio della regolazione ventaglio (5) e/o del set di regolazione aria (13).** Per disassemblare la regolazione del ventaglio (5) e/o il set di regolazione aria (13), ruotare manualmente la parte esagonale della regolazione in senso antiorario per aprirla completamente e svitare con l'apposita chiave il lato esagonale ruotando in senso antiorario.




Per rimontare il set di regolazione ventaglio (5) e/o il set di regolazione dell'aria (13), invertire la procedura.

IMPORTANTE: Prima di riassembleare la reg. del ventaglio e/o dell'aria assicuratevi, che queste operazioni vengano effettuate sempre con la regolazione completamente aperta.

11. ISPEZIONI E SOSTITUZIONI STANDARD

PARTI DA CONTROLLARE		PARTI DA SOSTITUIRE
A.	Ogni foro di passaggio dell'ugello aria (1) e dell'ugello materiale (2).	Sostituire l'ugello aria e l'ugello materiale se schiacciati o deformati.
B.	Guarnizioni ed O'ring.	Sostituire se danneggiate o deformate.
C.	Trafilamenti dalle sezioni delle sedi tra l'ugello materiale (2) e l'astina (2-1).	Sostituire se le perdite non si arrestano anche dopo, che il set ugello materiale (2) ed il set astina (2-1) sono stati completamente puliti. Se sostituite solo l'ugello (2) e l'astina (2-1) verificate il corretto accoppiamento di entrambi ed accertatevi che non vi siano eventuali perdite.

12. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	RIMEDIO
MANCATA FUORIUSCITA DI VERNICE	
 Dado regolazione astina (12) non sufficientemente aperto.	Verificare e regolare.
Foro ugello materiale (2) ostruito.	Verificare e pulire
Residui di vernice incrostata tra l'astina (2-1) e la guarnizione astina (3).	Verificare e pulire
Filtro vernice ostruito.	Verificare e pulire
Antigoccia ostruito.	Verificare e pulire
ATOMIZZAZIONE AD INTERMITTENZA	
 Trafilamento d'aria dall'ugello materiale (2).	Verificare pulire o sostituire.
Trafilamento d'aria dalla guarnizione astina (3).	Stringere.
Trafilamento d'aria dal raccordo tazza.	Stringere.
Incrostazioni all'interno dell'ugello aria (1).	Pulire.
DIFETTI DEL VENTAGLIO	
Ugello materiale (2) o ugello aria (1) incrostati di vernice.	Pulire accuratamente.
Ugello materiale (2) o ugello aria (1) danneggiati.	Sostituire se danneggiati.
Ugello materiale (2) allentato.	Stringere.
Viscosità vernice troppo elevata o troppo bassa.	Diluire la vernice o aumentare la viscosità
Portata della vernice troppo elevata o troppo bassa.	Registrare il dado della regolazione astina (12), per ridurre o aumentare la portata.
TRAFILAMENTO DELLA VERNICE	
 Ugello materiale (2), set astina (2-1) o corpo pistola, incrostati, danneggiati o usurati nella loro sede.	Verificare pulire o sostituire.
Residui di vernice nell'ugello aria (1).	Pulire.
Dado regolazione astina allentato (12).	Regolare.
Molla astina (11) usurata.	Sostituire.
Ugello materiale (2) allentato.	Stringere.
Guarnizione astina (3) incrostata di vernice, allentata, troppo stretta o usurata.	Regolare, pulire o sostituire.
TRAFILAMENTO ARIA DALL'UGELLO ARIA	
Valvola aria (8), sede valvola aria (7) molla valvola aria (9), sporche o danneggiate.	Pulire o sostituire.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les pistolets de peinture ANEST IWATA présentent les meilleures innovations du marché et sont spécialement développés pour répondre aux exigences des nouvelles générations de peintures, toujours plus technologiques et respectueuses de l'environnement. Le pistolet pulvérisateur à alimentation par gravité WS-Primer a été conçu spécialement pour les principales applications d'Apprêt et ils est disponible en versions Wet on Wet et Filler.

1. INFORMATIONS IMPORTANTES



Ce manuel fait partie intégrante du pistolet à gravité et doit être lu attentivement avant de procéder à une quelconque opération qui comprend la mise en marche, l'entretien du pistolet, mais aussi sa manipulation. Ce manuel doit être conservé dans un lieu sûr pour toute consultation future. Veiller à toujours respecter les mises en garde et les précautions contenues dans ce manuel d'instructions. Dans le cas contraire, une expulsion de la peinture pourrait se produire, avec des dommages physiques causés par les solvants organiques.

3. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

TOUJOURS RESPECTER LES MISES EN GARDE ET LES PRÉCAUTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

SYMBOLE	MISES EN GARDE	NIVEAU DE DANGER	CONSÉQUENCES
	MISES EN GARDE	SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE	SÉRIEUX RISQUES POUR LA SANTÉ ET LA VIE
	ATTENTION		RISQUES MODÉRÉS
	IMPORTANTE		DOMMAGES MATÉRIELS

3. CONFORMITÉS AUX NORMES DES PISTOLETS À PEINTURE

Les pistolets à peinture ANEST IWATA sont conformes à la Directive 2014/34/EU relative aux équipements et aux systèmes de protection destinés à être utilisés dans des atmosphères explosibles.

MARQUAGE COMPLET DE CONFORMITÉ : II 2 G Ex h IIB T6 Gb X +5°C ≤ Ta ≤ + 40°C

MARQUAGE ABBRÉGÉ PRÉSENT SUR LE PISTOLET II 2 G Ex h X

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Pression max. de fonctionnement:	10 bar (145 PSI)
Poids g (lbs): (sans godet)	380 (0.84)
Niveau du Bruit (LAeqT)*:	85 dB(A)
Raccord air:	G1/4" M
Raccord produit:	G1/4" F
Max. Plage de température	Environnement 5 ~ 40 °C / Air-Fluide 5 ~ 43 °C

*Point de mesurage : 1 m derrière le pistolet, 1,6 m de hauteur.

5. DONNÉES TECHNIQUES

TYPE d'APPLICATION	modèle	ø mm (in)	chapeau d'air	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	COMBINAISONS ENSEMBLE BUSE ET AIGUILLE	
							SIGLE BUSE	SIGLE AIGUILLE
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
FILLER	WS-PRIMER	1.4 (0.055)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	190 (7.48)	AI WSP 14	13 - 18 WSP
		1.6 (0.062)				210 (8.26)	AI WSP 16	
		1.8 (0.070)				235 (9.25)	AI WSP 18	

8. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

MIS EN GARDE	RISQUES D'INCENDIES ET D'EXPLOSIONS
	LA PRÉSENCE DE FLAMMES NUES ET LA PRODUCTION D'ÉTINCELLES SONT STRICTEMENT INTERDITES. Les peintures peuvent être hautement inflammables et donc provoqués de graves incendies. Éviter tout action qui pourrait provoquer des incendies, comme fumer, créer des scintilles ou utiliser des équipements électriques inadéquats.
	BRANCHER CORRECTEMENT À LA TERRE LE PISTOLET À PEINTURE, EN UTILISANT UN TUYAU D'AIR CONDUCTEUR. RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE : <1MΩ. TOUJOURS VÉRIFIER le branchement correct du pistolet à la terre. Une mise à la terre inadéquate ou insuffisante pourrait provoquer des incendies ou des explosions dues à des étincelles produites par l'électricité statique.
	NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGÉNÉS, qui pourraient provoquer des dommages et la fonte des pièces en aluminium du corps du pistolet, provoqués par des réactions chimiques. SOLVANTS INCOMPATIBLES : chlorométhane, dichlorométhane, 1,2-dichloroéthane, tétrachlorométhane, trichloréthylène, 1,1,1-trichloroéthane. S'ASSURER QUE TOUS LES MATÉRIAUX ET LES SOLVANTS SONT COMPATIBLES AVEC LES PIÈCES DU PISTOLET.

MIS EN GARDE	RISQUES POUR LA SANTÉ ET PROTECTIONS DU CORPS
	TOUJOURS UTILISER LE PISTOLET À PEINTURE DANS DES LIEUX BIEN VENTILÉS OU DANS LA CABINE DE PEINTURE. Une ventilation inadéquate ou insuffisante pourrait provoquer une intoxication due aux solvants organiques ou provoquer des incendies. En cas de gêne physique pendant le travail, consulter immédiatement un médecin.
	TOUJOURS PORTER DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION (LUNETTES DE PROTECTION, MASQUE, GANTS). Sinon, les produits de nettoyage pourraient provoquer une inflammation aux yeux et à la peau. En présence d'un risque, même léger, de lésion physique pour les yeux ou la peau, consulter immédiatement un médecin.
	L'UTILISATION DE PROTECTIONS INDIVIDUELLES POUR L'AUDITION EST DANS TOUS LES CAS TOUJOURS CONSEILLÉE, car les conditions d'utilisation et l'influence d'autres bruits présents dans la zone de travail, pourraient en augmenter la valeur acoustique moyenne autorisée.
	L'utilisation constante du pistolet à peinture, qui prévoit une pression manuelle prolongée sur la gâchette du pistolet, pourrait provoquer le syndrome du canal carpien. EN CAS DE FATIGUE DE LA MAIN, INTERROMPRE LES OPÉRATIONS DE PEINTURE POUR FAIRE UNE COURTE PAUSE.

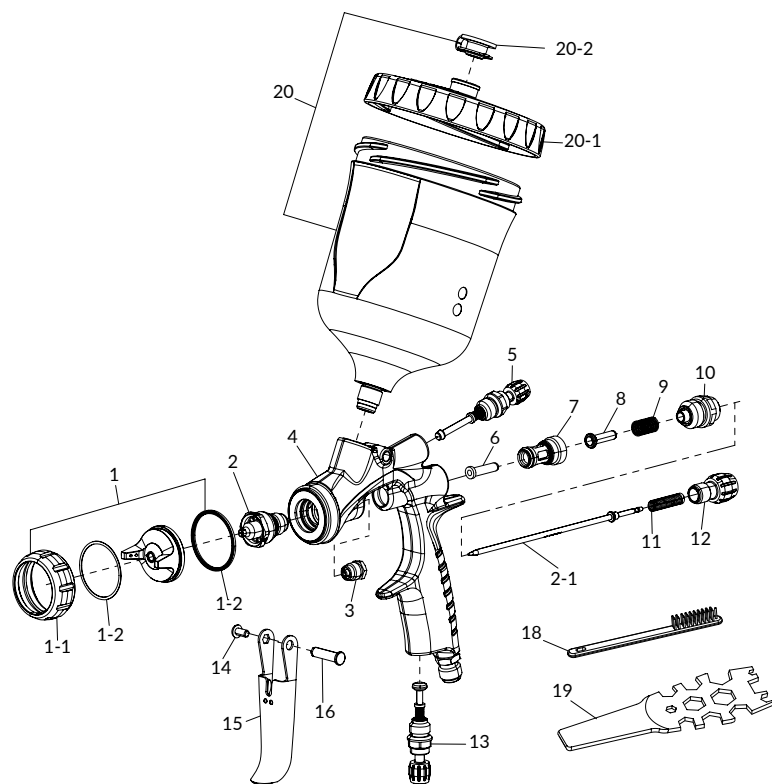
MIS EN GARDE	RISQUES DE MAUVAIS USAGE
	NE JAMAIS DÉPASSER LA PRESSION MAXIMALE OU LA TEMPÉRATURE MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT. Une utilisation à une pression supérieure à la maximale pourrait provoquer l'explosion du pistolet et de graves dommages.
	TOUJOURS DÉCHARGER LA PRESSION DE L'AIR ET DE LA PEINTURE AVANT LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, DE DÉMONTAGE OU D'ENTRETIEN DU PISTOLET. Sinon, la pression résiduelle pourrait provoquer des lésions au corps, causées par des opérations incorrectes ou par la dispersion des liquides utilisés pour le nettoyage.
	NE JAMAIS POINTER LE PISTOLET VERS LE CORPS HUMAIN OU VERS DES ANIMAUX.
	L'EXTRÉMITÉ DE L'AIGUILLE EST COUPANTE. Pour ne pas risquer de se blesser, éviter d'en toucher l'extrémité pendant les opérations d'entretien.

NE JAMAIS UTILISER LE PISTOLET POUR PULVÉRISER DES PRODUITS ALIMENTAIRES OU MÉDICINAUX. Sinon, le mélange de substances étrangères pourrait provoquer la corrosion des passages de la peinture, entraînant des endommagements du pistolet et des risques pour la santé.

NE JAMAIS MODIFIER LE PISTOLET À PEINTURE. Dans le cas contraire, des dysfonctionnements ou, dans des cas extrêmes, des explosions pourraient se produire.

MIS EN GARDE	AUTRES PRÉCAUTIONS
	EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS, INTERROMPRE IMMÉDIATEMENT LES OPÉRATIONS DE PEINTURE POUR LA RECHERCHE DU DÉFAUT. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'est pas résolu.
	NE JAMAIS ENTRER DANS LES ZONES DE TRAVAIL DES ÉQUIPEMENTS (tels que : robots, réciprocaturs, etc.), TANT QU'ILS N'ONT PAS ÉTÉ DÉSACTIVÉS. Sinon, le contact avec les machines en marche pourrait provoquer des accidents et des blessures.
	TOUJOURS UTILISER UN DÉTERGENT NEUTRE : dont la valeur pH devra être comprise entre 6 et 8, pour éviter tout risque de corrosion des matériaux qui composent le produit.
	NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES COMPOSANTS OU PIÈCES DE RECHANGE QUI NE SONT PAS D'ORIGINE ANEST IWATA.

7. VUE EN ÉCLATÉ



7.1 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

REP.	DESCRIPTION	REP.	DESCRIPTION
1	CHAPEAU D'AIR	14	VIS DE GÂCHETTE
1-1	BAGUE CHAPEAU D'AIR	15	GÂCHETTE
1-2	JOINTS CHAPEAU D'AIR (2 pz.)	16	AXE DE GÂCHETTE
2 + 2-1	ENSEMBLE BUSE + AIGUILLE	18	BROSSE POUR PISTOLET
3	PRESSÉ ÉTOUPE AUTO-AJUSTABLE	19	CLÉ DE MONTAGE
4	CORPS	20	PC-G600P-2 GODET GRAVITÉ 600 ml
5	SET RÉGLAGE FORME DU JET	20-1	COUVERCLE
6	AXE DE CLAPET D'AIR	20-2	ANTIGOUTTE
7	SIÈGE DE CLAPET D'AIR	3+6+7+8 +9	KIT DE RÉPARATION
8	CLAPET D'AIR	10+11+14+16	
9	RESSORT CLAPET D'AIR		
10	GUIDE RÉGLAGE D'AIGUILLE		
11	RESSORT D'AIGUILLE		
12	ÉCROU DE RÉGLAGE D'AIGUILLE		
13	RÉGLAGE D'AIR		

8. BRANCHEMENT

ATTENTION



POUR ALIMENTER LE PISTOLET, TOUJOURS UTILISER DE L'AIR FILTRÉ ET SEC. IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN FILTRE DISPOSANT D'UNE ÉVACUATION AUTOMATIQUE DU CONDENSAT ET D'UN SÈCHEUR

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DU PISTOLET, NETTOYER LES PASSAGES PRODUIT EN PULVÉRISANT DU DÉTERGENT COMPATIBLE POUR ÉLIMINER L'HUILE ANTIROUILLE.

CONNECTER SOLIDEMENT LE GODET DE PEINTURE AU PISTOLET, POUR ÉVITER TOUTE DÉCONNEXION SOUDAINE, PENDANT LES OPÉRATIONS DE PEINTURE, QUI PROVOQUERAIT DE GRAVES BLESSURES AU CORPS.

1. Nettoyer les passages de la peinture du pistolet avec du détergent compatible.
2. Connecter solidement le tuyau d'alimentation d'air au raccord d'air G1/4" M.
3. Connecter solidement le godet à gravité au raccord produit G1/4" F.
4. Remplir le godet avec la peinture précédemment préparée, vérifier la pulvérisation, régler la sortie de la peinture ainsi que la largeur du jet.

9. RÉGLAGE

Pression d'air 0,5-2,5 bar (7-36 psi) selon les propriétés de la peinture utilisée, 2,0 bar (29 psi) maximum pour être conforme.

La viscosité conseillée pour la peinture varie en fonction des propriétés et des conditions de la peinture. La viscosité conseillée est comprise entre 15 et 23 sec. Coupe de Ford #4.

Régler la distance de pulvérisation, si possible dans un espace comprise entre 150~250 mm (5.9~9.8 in).

La position du pistolet devrait toujours être maintenue perpendiculaire à la surface de la pièce à traiter. Le pistolet devrait par ailleurs toujours être manipulé par lignes horizontales. Tout déplacement du pistolet pourrait provoquer un manque d'uniformité de la surface traitée.

10. ENTRETIEN ET INSPECTION

ATTENTION !



AVANT DE PROCÉDER À UNE QUELCONQUE OPÉRATION D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN, TOUJOURS LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT TOUTES LES INDICATIONS SUR LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL.

NE JAMAIS ENDOMMAGER LES TROUS DU CHAPEAU D'AIR, DE LA BUSE ET L'EXTRÉMITÉ DE L'AIGUILLE.

NE JAMAIS IMMERGER COMPLÈTEMENT LE PISTOLET DANS DES LIQUIDES COMME LE SOLVANT, DÉTERGENT POUR LE NETTOYAGE OU AUTRES LIQUIDES AGRESSIFS.

NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES COMPOSANTS OU PIÈCES DE RECHANGE QUI NE SONT PAS D'ORIGINE ANEST IWATA.

10.1 PROCÉDURES DE NETTOYAGE



LES PASSAGES DE LA PEINTURE DOIVENT ÊTRE SOIGNEUSEMENT NETTOYÉS APRÈS CHAQUE UTILISATION DU PISTOLET ET EN PARTICULIER APRÈS L'UTILISATION DE PEINTURES BI-COMPOSANTS. UN NETTOYAGE INCOMPLÈTE POURRAIT ENTRAÎNER DES DÉFAUTS DE FORME DU JET.

NE JAMAIS UTILISER DE BROSSES METALLIQUES NI DE PRODUITS ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE DU PISTOLET.

NE JAMAIS LAISSER LE CHAPEAU D'AIR (1) IMMERGÉ DANS LE DÉTERGENT PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE, MÊME PENDANT LE NETTOYAGE.

1. Évacuer la peinture résiduelle du pistolet et du godet à gravité, en la versant dans un récipient adéquat.
2. Verser le détergent dans le godet à gravité.
3. Dévisser le chapeau d'air (1) de 2 tours pour permettre à l'atomisation de l'air d'effectuer le back flash du détergent dans les passages de la peinture du pistolet.
4. Tirer la gâchette (15) et s'assurer que l'air d'atomisation entre dans le godet.
5. Laissez agir le détergent quelques secondes, puis videz-le dans un récipient adapté à l'élimination des liquides nocifs.
6. Répéter l'opération le nombre de fois nécessaire jusqu'à ce que le pistolet soit propre.
7. Retirer le chapeau d'air et le godet du corps du pistolet, nettoyez ensuite chaque section avec la brosse fournie, imbibée de détergent et un chiffon absorbant.
8. Séchez complètement chaque pièce et appliquez un lubrifiant spécifique sur chaque section filetée.

10.2 MISES EN GARDE PENDANT LA PROCÉDURE DE LAVAGE AUTOMATIQUE

En cas d'utilisation du laveur de pistolets automatique, suivez attentivement le manuel fourni avec l'équipement. Avant de procéder aux opérations de nettoyage, s'assurer d'avoir évacué tout l'air des passages d'air du pistolet.

Utiliser uniquement des détergents compatibles et exclusivement créés pour son propre laveur de pistolets.

Veiller à toujours sécher l'équipement immédiatement après le nettoyage.

Ne pas laisser les pistolets dans le Laveur après le lavage. Le détergent pourrait endommager les joints et causer des corrosions dans le corps du pistolet.

Ne jamais laisser le pistolet immergé dans le détergent de nettoyage.

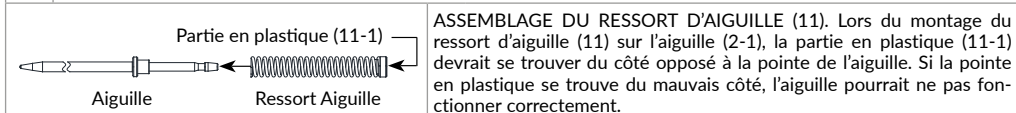
Veiller à ne jamais dépasser le niveau de PH du liquide détergent. Niveau PH : 6.0~8.0 (pendant le lavage seulement)

Connecter correctement l'appareil à la terre. L'emploi de liquides détergents avec des peintures à base d'eau peut augmenter le niveau du PH, notamment après plusieurs lavages. Remplacer régulièrement le liquide détergent pour ne pas altérer les performances et la qualité du produit.

10.3 PROCÉDURE DE DEMONTAGE ET REMONTAGE

ATTENTION ! TOUJOURS NETTOYER LES PASSAGES DE PEINTURE AVANT LE DÉMONTAGE DU PISTOLET.

- a. Dévisser et retirer le chapeau d'air (1) et la buse (2), tandis que l'aiguille (2-1) reste tirée (en appuyant sur la gâchette pour protéger la siége de l'aiguille. Utilisez la clé fournie pour démonter la buse. (Hexagone : 19 mm)
- b. ENLEVER L'AIGUILLE (2-1). (SEULEMENT SI CELA EST STRICTEMENT NÉCESSAIRE). Enlever bouton de réglage d'aiguille (12) le ressort d'aiguille (11), en dégageant le ressort et l'aiguille (2-1), par l'arrière du guide de réglage de l'aiguille (10) encore montée dans le corps du pistolet.



- c. ASSEMBLAGE DU PRESSE-ÉTOUPE À COMPENSATION D'USURE (3).
1 Avant de remonter le set presse-étoupe à compensation d'usure, insérer le presse-étoupe (3-1) dans le ressort (3-2).
2 Monter l'ensemble de le presse-étoupe monté sur le ressort, dans le support du presse-étoupe 3-3.
3 Disposez le presse-étoupe dans le corps du pistolet et serrez-le à l'aide de la clé fournie.
4 Insérez l'aiguille et ajustez-la soigneusement en appuyant sur la gâchette pour vérifier la fluidité du mouvement.

- d. DÉSASSEMBLAGE DU SET CLAPET D'AIR (8) : Pour désassembler le clapet d'air (8), dévisser le côté hexagonal du guide réglage d'aiguille (10), en utilisant la clé universelle fournie et en retirant, dans l'ordre, le ressort clapet d'air (9) puis le clapet d'air (8).

Assemblage du clapet d'air (8), assembler le clapet d'air (8), le ressort de clapet (9) et le guide de réglage de l'aiguille (10) ensemble. Introduire en-suite l'aiguille (2-1) dans le guide de réglage de l'aiguille (10), introduire l'ensemble dans le corps du pistolet et visser le guide de réglage de l'aiguille (10).

IMPORTANT! Si l'on essaie d'introduire le ressort de clapet (9) et le clapet d'air (8) dans le corps sans l'aiguille (2-1), le clapet d'air (8) ne pourra pas être fixé correctement et le joint situé à l'intérieur du guide réglage d'aiguille (10) sera endommagé.

- e. Démontage du réglage du jet (5) et/ou du réglage de l'air (13). Pour désassembler le réglage du jet (5) et/ou le réglage de l'air (13), il faut tourner manuellement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton hexagonal de réglage, pour l'ouvrir complètement, et dévisser à l'aide de la clé de montage le côté hexagonal en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour réassembler le réglage du jet (5) et/ou le réglage de l'air (13), procéder dans l'ordre inverse.

IMPORTANT! Avant de réassembler le réglage du jet et/ou de l'air, s'assurer que ces opérations soient toujours effectuées avec le réglage complètement ouvert.

11. INSPECTIONS ET REMPLACEMENTS STANDARD

PARTIES À CONTRÔLER		PARTIES À REMPLACER
A.	Chaque trou de passage du chapeau (1) et de la buse (2).	Remplacer s'ils sont écrasés ou déformés.
B.	Joints et O'ring.	Remplacer s'ils sont déformés ou usurés.
C.	Pertes des sections des logements entre la buse (2) et l'aiguille (2-1).	Remplacer si les fuites ne s'arrêtent pas même après que la buse (2) et l'aiguille (2-1) ont été complètement nettoyées. Si seules la buse (2) et l'aiguille (2-1) sont remplacées, vérifier l'accouplement correct des deux et l'absence de fuites éventuelles.

12. GUIDE À LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	SOLUTION
LA PEINTURE NE SORT PAS	
Le bouton de réglage d'aiguille (12) pas suffisamment ouvert.	Vérifier et régler.
Trou buse (2) bouché.	Vérifier et nettoyer.
Résidus de peinture incrustés entre l'aiguille (2-1) et le presse-étoupe (3).	Vérifier et nettoyer.
Filtre peinture bouché.	Vérifier et nettoyer.
Antigoutte bouché.	Vérifier et nettoyer.
ATOMISATION PAR INTERMITTENCE	
Sortie d'air par la buse (2).	Vérifier, nettoyer ou remplacer.
Sortie d'air par le presse-étoupe (3).	Serrer.
Sortie d'air par le raccord du godet.	Serrer.
Incrustations à l'intérieur du chapeau d'air (1).	Nettoyer.
DÉFAUTS DE LA FORME DU JET	
Buse (2) ou chapeau d'air (1) incrusté de peinture.	Nettoyer soigneusement.
Buse (2) ou chapeau d'air (1) endommagé.	Remplacer s'ils sont endommagés.
Buse (2) desserrée.	Serrer.
Viscosité de la peinture trop élevée ou trop faible.	Diluer la peinture ou augmenter la viscosité.
Débit de la peinture trop élevé ou trop faible.	Régler le réglage d'aiguille (12), pour réduire ou augmenter le débit.
FUITE DE LA PEINTURE	
Buse (2), set aiguille (2-1) ou corps du pistolet incrusté, endommagé ou usé dans son logement.	Vérifier, nettoyer ou remplacer.
Résidus de peinture dans le chapeau d'air (1).	Nettoyer.
Bouton réglage d'aiguille desserré (12).	Régler.
Ressort d'aiguille (11) usé.	Remplacer.
Buse (2) desserrée.	Serrer.
Presse-étoupe (3) incrusté de peinture, desserré, trop serré ou usé.	Régler, nettoyer ou remplacer.
FUITE D'AIR DU CHAPEAU D'AIR	
Clapet d'air (8), siège de clapet d'air (7) et ressorts clapet d'air (9), sales ou endommagés.	Nettoyer ou remplacer.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las pistolas de pintura ANEST IWATA están diseñadas conforme a las tecnologías de pintado más innovadoras y están específicamente desarrolladas para la atomización y aplicación de nuevas generaciones de productos de pintura tecnológicamente avanzados y respetuosos con el medio ambiente. La pistola pulverizadora de alimentación por gravedad WS-Primer ha sido diseñada específicamente para aplicaciones de imprimación importantes y está disponible en versiones Wet on Wet y Relleno.

1. INFORMACIÓN IMPORTANTE



Este manual forma parte integrante de la pistola de gravedad y deberá leerse atentamente antes de proceder con cualquier operación que comprenda la puesta en marcha y el mantenimiento de la pistola, incluida su manipulación. El presente manual deberá conservarse en un lugar seguro para cualquier posible consulta futura. Cerciorarse de observar siempre las advertencias y las precauciones recogidas en el citado manual de instrucciones. En caso contrario, podría producirse la expulsión de la pintura con los consiguientes daños físicos causados por los disolventes orgánicos.

2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

OBSERVAR SIEMPRE LAS ADVERTENCIAS Y LAS PRECAUCIONES PRESENTES EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

SÍMBOLO	ADVERTENCIAS	NIVEL DE PELIGRO	CONSECUENCIAS
	ADVERTENCIAS	SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA	SERIOS RIESGOS PARA LA SALUD Y LA VIDA
	ATENCIÓN		RIESGOS MODERADOS
	IMPORTANTE		DAÑOS MATERIALES

3. CONFORMIDAD CON LOS ESTÁNDARES DE LAS PISTOLAS DE PINTURA

Las pistolas de pintura ANEST IWATA responden a la Directiva 2014/34/EU relativa a los aparatos y a los sistemas de protección destinados al uso en atmósferas potencialmente explosivas.

MARCADO COMPLETO DE CONFORMIDAD	
MARCADO ABREVIADO PRESENTE EN LA PISTOLA	

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión máx. de funcionamiento:	10 bar (145 PSI)
Peso g (lbs): (sin Taza)	380 (0.84)
Nivel de ruido (LAeqT)*:	85 dB(A)
Conexión aire:	G1/4" M
Conexión fluido:	G1/4" F
Máx. Rango de temperatura:	Ambiente 5 ~ 40 °C / Aire-Pintura 5 ~ 43 °C

*Punto de medición: 1 m detrás de la pistola, 1.6 m de altura.

5. DATOS TÉCNICOS

TIPO de APLICACIÓN	modelos	ø mm (in)	cabezal de aire	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	COMBINACIONES PICO FLUIDO + AGUJA	
							Marca Pico Fluido	Marca Aguja
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER-01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
FILLER	WS-PRIMER	1.4 (0.055)	WS-PRIMER-01	2.0 (29)	370 (13.06)	190 (7.48)	AI WSP 14	13 - 18 WSP
		1.6 (0.062)				210 (8.26)	AI WSP 16	
		1.8 (0.070)				235 (9.25)	AI WSP 18	

6. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS	RIESGOS DE INCENDIO O EXPLOSIÓN
	SE PROHÍBE TAXATIVAMENTE LA PRESENCIA DE LLAMAS LIBRES Y LA PRODUCCIÓN DE CHISPAS. Las pinturas pueden ser sumamente inflamables y por lo tanto pueden provocar graves incendios. Evitar cualquier acción que pudiera provocar incendios, como fumar, crear chispas o utilizar equipos eléctricos inadecuados.
	CONECTAR CORRECTAMENTE A TIERRA LA PISTOLA DE PINTURA, UTILIZANDO UNA TUBERÍA DE CONDUCCIÓN DE AIRE. RESISTENCIA ELÉCTRICA: <1MΩ. VERIFICAR SIEMPRE la correcta conexión a tierra de la pistola. Una inadecuada o insuficiente puesta a tierra podría provocar explosiones o incendios causados por chispas producidas por la electricidad estática.
	NUNCA UTILICE DISOLVENTES HIDROCARBUROS HALOGENADOS, que podrían causar daños y disolución de las partes de aluminio del cuerpo de la pistola, provocados por reacciones químicas. DISOLVENTES INCOMPATIBLES: cloruro de metilo, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloruro de carbono, tricloroetileno, 1,1,1-tricloroetano. ASEGURARSE DE QUE TODOS LOS MATERIALES Y LOS DISOLVENTES SON COMPATIBLES CON LAS PARTES DE LA PISTOLA.

ADVERTENCIAS	RIESGOS PARA LA SALUD Y PROTECCIÓN DEL CUERPO
	UTILIZAR SIEMPRE LA PISTOLA DE PINTURA EN ENTORNOS BIEN VENTILADOS O EN LA CABINA DE PINTURA. Una ventilación inadecuada o insuficiente podría provocar una intoxicación por disolventes orgánicos o causar incendios. Si se advirtiese alguna molestia física durante las fases de trabajo, consultar de inmediato a un médico.
	UTILIZAR SIEMPRE INDUMENTARIA PROTECTORA (GAFAS DE PROTECCIÓN, MÁSCARA, GUANTES). En caso contrario los productos de limpieza podrían provocar una inflamación en los ojos y en la piel. En caso de verificarse aunque sea el riesgo más remoto de daño físico para los ojos o la piel, consultar de inmediato a un médico.
	SIEMPRE SE RECOMIENDA EL USO DE PROTECCIÓN ACÚSTICAS INDIVIDUALES, puesto que las condiciones de uso y la influencia de otros ruidos presentes en el área de trabajo podrían incrementar el valor acústico medio permitido.

El uso constante de la pistola de pintura que prevé una presión manual prolongada sobre el gatillo de la pistola podría provocar el síndrome del túnel carpiano. EN CASO DE QUE SE LE CANSE LA MANO, SUSPENDA LAS OPERACIONES DE PINTADO Y HAGA UNA BREVE PAUSA.

ADVERTENCIAS	RIESGOS DE USO IMPROPIO
	NUNCA SUPERE LA PRESIÓN MÁXIMA O LA TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMO. Un uso a una presión superior a la máxima podría causar la explosión de la pistola, provocando daños graves.
	DESCARGAR SIEMPRE LA PRESIÓN DEL AIRE Y DE LA PINTURA ANTES DE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA, DESMONTAJE O MANTENIMIENTO DE LA PISTOLA. En caso contrario, la presión residual podría provocar lesiones corporales, causadas por operaciones incorrectas o por la dispersión de los líquidos de limpieza utilizados.

NUNCA APUNTE CON LA PISTOLA AL CUERPO HUMANO O EN DIRECCIÓN A ANIMALES.
EL EXTREMO DE LA AGUJA ES CORTANTE. Para evitar hacerse daño, procure no tocar el extremo durante las operaciones de mantenimiento.

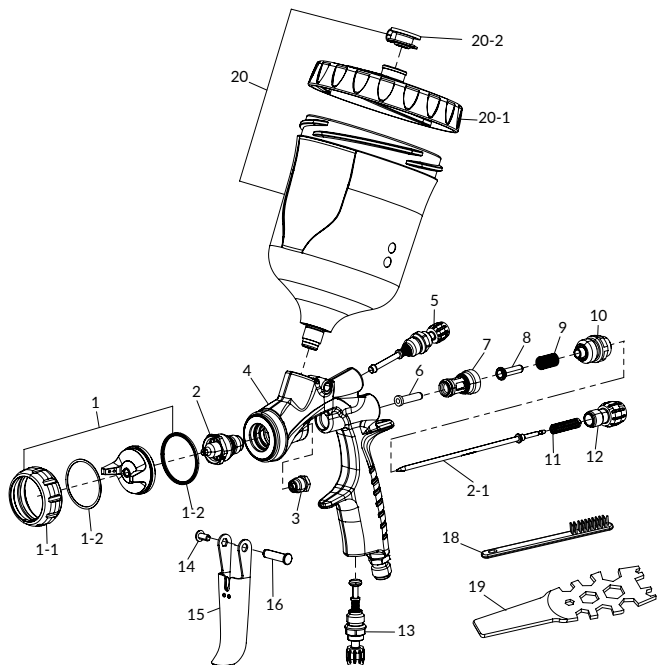
NUNCA UTILICE LA PISTOLA PARA PULVERIZAR PRODUCTOS ALIMENTARIOS O MEDICINALES. En caso contrario, la mezcla de sustancias extrañas podría causar la corrosión de los pasos de pintura, con los consiguientes daños para la pistola y riesgos para la salud.

NUNCA MODIFIQUE LA PISTOLA O EL MANÓMETRO DIGITAL DPG-1. En caso contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento o, en casos extremos, explosiones.

ADVERTENCIAS	OTRAS PRECAUCIONES
	EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO, SUSPENDER DE INMEDIATO LAS OPERACIONES DE PINTADO PARA BUSCAR LA AVERÍA. No utilice de nuevo el equipo, hasta que haya resuelto el problema.
	NUNCA ENTRE EN LAS ZONAS DE TRABAJO DE LOS EQUIPOS (como: robots, reciprocadores, etc.), HASTA QUE ESTOS HAYAN SIDO DESACTIVADOS. En caso contrario, el contacto con la maquinaria en funcionamiento podría provocar accidentes o lesiones.

ADVERTENCIAS	OTRAS PRECAUCIONES
	UTILIZAR SIEMPRE UN DETERGENTE NEUTRO: cuyo valor pH deberá estar comprendido entre 6 y 8, para evitar posibles riesgos de corrosión de los materiales que integran el producto.
	NUNCA UTILICE OTROS COMPONENTES O PIEZAS DE RECAMBIO QUE NO SEAN ORIGINALES ANEST IWATA.

7. VISTA EN DESPIECE



7.1 LISTA DE RECAMBIOS

Ref.	DESCRIPCIÓN	Ref.	DESCRIPCIÓN
1	CABEZAL DE AIRE	14	TORNILLO GATILLO
1-1	ANILLO CABEZAL DE AIRE	15	GATILLO
1-2	JUNTA CABEZAL DE AIRE (2 pzas.)	16	PERNO GATILLO
2 + 2-1	PICO FLUIDO + AGUJA	18	CEPILLO
3	CARTUCHO JUNTA AGUJA AUTOAJUSTABLE	19	LLAVE UNIVERSAL
4	CUERPO DE PISTOLA	20	PC-G600P-2 TAZA DE GRAVEDAD 600ml (sin filtro)
5	GRUPO REGULACIÓN ABANICO	20-1	TAPA TAZA para Taza 600ml
6	EJE VÁLVULA AIRE	20-2	ANTIGOTEÓ para Taza de 600ml
7	CUERPO VÁLVULA DE AIRE	3+6+7+8 +9	KIT DE REPARACIÓN
8	VÁLVULA AIRE	10+11+14+16	
9	MUELLE VÁLVULA AIRE		
10	GUÍA DE AJUSTE AGUJA		
11	MUELLE DE AGUJA DE FLUIDO		
12	TUERCA REGULACIÓN AGUJA		
13	GRUPO REGULACIÓN PRESIÓN DE AIRE		

8. CONEXIÓN

ATENCIÓN	PARA ALIMENTAR LA PISTOLA UTILIZAR SIEMPRE AIRE FILTRADO Y SECO. SE ACONSEJA UTILIZAR UN FILTRO CON DESCARGA AUTOMÁTICA DE CONDENSACIÓN Y SECADOR.
	CUANDO SE UTILIZA LA PISTOLA POR PRIMERA VEZ DESPUÉS DE LA COMPRA, LIMPIAR LOS PASOS DEL MATERIAL PULVERIZANDO DETERGENTE COMPATIBLE PARA ELIMINAR EL ACEITE ANTIOXIDANTE.
	ACOPLAR FIRMEMENTE LA TAZA DE GRAVEDAD A LA PISTOLA, PARA EVITAR QUE SU DESACOPLAMIENTO ACCIDENTAL DURANTE LAS OPERACIONES DE PINTADO PUEDA PROVOCAR LESIONES PERSONALES GRAVES.
<ol style="list-style-type: none"> Limpiar los pasos de pintura de la pistola con detergente compatible. Acoplar firmemente la tubería de alimentación del aire a la conexión aire G1/4" M Conectar firmemente la taza por gravedad a la conexión del fluido G1/4" F. Llenar la taza con pintura preparada anteriormente, comprobar la pulverización, regular la salida de pintura y el largo del abanico. 	

9. CÓMO REGULAR

Ajuste la presión de entrada en el rango de 0.5 a 2.5 bar (7 a 36 psi) según las propiedades de la pintura, con un máximo de 2.0 bar (29 psi) para cumplir con las normativas.

La viscosidad de la pintura aconsejada varía dependiendo de las propiedades y de las condiciones de la pintura. Se aconseja una viscosidad entre 15 y 23 sec. Taza Ford #4.

Calibrar la distancia de pintado, a ser posible en un espacio comprendido entre los 150-250 mm (5.9 - 9.8 in)

La posición de la pistola siempre debería mantenerse perpendicular a la superficie de la pieza que se está trabajando. Además, la pistola debería siempre trabajar para líneas horizontales. Posibles desplazamientos de la pistola podrían provocar una superficie tratada no uniforme.

10. MANTENIMIENTO Y INSPECCIÓN

ATENCIÓN	ANTES DE PROCEDER CON CUALQUIER OPERACIÓN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO, LEER SIEMPRE Y OBSERVAR FIELMENTE TODAS LAS INDICACIONES SOBRE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RECOGIDAS EN ESTE MANUAL.
	NUNCA DAÑE LOS ORIFICIOS DEL CABEZAL DE AIRE, DEL PICO FLUIDO Y EL EXTREMO DE LA AGUJA.
	NUNCA SUMERJA COMPLETAMENTE LA PISTOLA EN LÍQUIDOS COMO DISOLVENTES, DETERGENTE PARA LA LIMPIEZA U OTROS LÍQUIDOS AGRESIVOS.
	NUNCA UTILICE OTROS COMPONENTES O PIEZAS DE RECAMBIO QUE NO SEAN ORIGINALES ANEST IWATA.

10.1 PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

	LOS PASOS DE LA PINTURA DEBERÁN LIMPIARSE A FONDO DESPUÉS DE CADA USO DE LA PISTOLA Y, EN ESPECIAL, DESPUÉS DE UTILIZAR PINTURAS BICOMPONENTE. UNA LIMPIEZA INCOMPLETA PODRÍA CAUSAR DEFECTOS EN LA FORMA DEL ABANICO.
	NUNCA UTILICE CEPILLOS O OBJETOS METÁLICOS PARA LIMPIAR LA PISTOLA.
	NUNCA DEJE SUMERGIDO EL CABEZAL DE AIRE (1) EN EL DETERGENTE DURANTE UN PERIODO PROLONGADO, TAMPOCO DURANTE LA LIMPIEZA.
<ol style="list-style-type: none"> Descargar la pintura residual de la pistola y de la taza por gravedad, vertiéndola en un recipiente adecuado. Verter el detergente en la taza por gravedad. Aflojar el cabezal de aire (1) 2 vueltas para permitir que la atomización del aire mueva el detergente nuevamente a los conductos de pintura de la pistola. Apriete el gatillo (15) y asegúrese de que el aire atomizador entre en la copa. Deje actuar el líquido detergente durante algunos segundos y luego vacíelo en un recipiente adecuado para la eliminación de líquidos nocivos. Repita la operación anterior hasta que la pistola esté limpia. Retire el cabezal de aire (1) y la copa de la pistola. Luego limpie todas las piezas con el cepillo incluida con el equipo, humedecido con detergente y un paño absorbente. Seque perfectamente todas las piezas y aplique un lubricante específico en todas las zonas roscadas. 	

10.2 OPERACIÓN DE LIMPIEZA AUTOMATIZADA

Cuando utilice la lavadora de pistolas automática, siga el manual de instrucciones que se proporciona con ella. Antes de limpiar, asegúrese de que se libere aire de los conductos de aire.

Utilice exclusivamente un detergente líquido apropiado para el uso de la Lavadora de pistolas.

Asegúrese de secar inmediatamente el equipo después del uso.

No deje las pistolas en la Lavadora de pistolas después del lavado. El detergente podría estropear las juntas y provocar corrosión dentro del cuerpo de la pistola.

No deje la pistola sumergida en el detergente.

Asegúrese de no superar nunca el nivel de PH del detergente líquido. Nivel de PH: 6,0~8,0 (sólo durante el lavado)

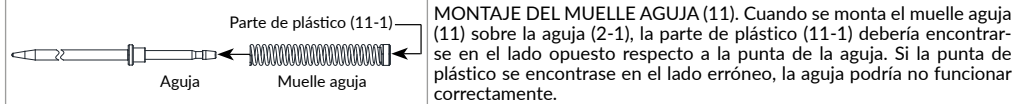
Conecte el equipo correctamente a tierra. El uso de detergentes líquidos con pinturas a base de agua puede aumentar el nivel de PH, en especial después de varios lavados. Cambie regularmente el detergente líquido para no alterar el rendimiento ni la calidad del producto.

10.3 PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE Y MONTAJE

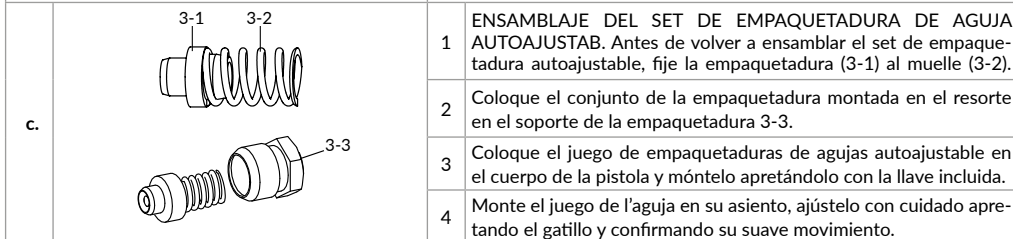
¡ATENCIÓN! ANTES DE DESMONTAR, LIMPIAR COMPLETAMENTE LOS PASOS DE LA PINTURA

a. Aflojar y desmontar el cabezal de aire (1) y el pico fluido (2), mientras que la aguja (2-1) permanece tirada (pulsando el gatillo) para proteger su asiento. Usar la llave incluida para desmontar el pico fluido. (Hexágono: 19 mm).

b. **RETIRE LA AGUJA (2-2) (SOLO CUANDO SEA ESTRICTAMENTE NECESARIO).**
 Retire la tuerca de regulación aguja (12), tirando el muelle aguja (11) y l'aguja (2-1) desde la parte posterior del juego de las guías de regulación aguja (10) aún ensamblado en el cuerpo de la pistola.



MONTAJE DEL MUELLE AGUJA (11). Cuando se monta el muelle aguja (11) sobre la aguja (2-1), la parte de plástico (11-1) debería encontrarse en el lado opuesto respecto a la punta de la aguja. Si la punta de plástico se encontrase en el lado erróneo, la aguja podría no funcionar correctamente.



- ENSAMBLAJE DEL SET DE EMPAQUETADURA DE AGUJA AUTOAJUSTAB.** Antes de volver a ensamblar el set de empaquetadura autoajustable, fije la empaquetadura (3-1) al muelle (3-2).
- 1 Coloque el conjunto de la empaquetadura montada en el soporte en el soporte de la empaquetadura 3-3.
 - 2 Coloque el juego de empaquetaduras de agujas autoajustable en el cuerpo de la pistola y móntelo apretándolo con la llave incluida.
 - 3 Monte el juego de l'aguja en su asiento, ajústelo con cuidado apretando el gatillo y confirmando su suave movimiento.

d. **DESMONTAJE SET VÁLVULA AIRE (8):** Para desmontar la válvula aire (8), aflojar el lado hexagonal de la guía regulación aguja (10), utilizando la llave universal incluida y retirando en secuencia, primero el muelle válvula aire (9) y después la válvula aire (8).

Ensamblar la válvula aire (8), el muelle válvula aire (9) y la guía regulación aguja (10). Después, insertar la aguja (2-1) en la guía regulación aguja (10), introducir el ensamblaje en el cuerpo de la pistola y apretar de nuevo la guía regulación aguja (10).

¡IMPORTANTE! Si se intenta montar el muelle de la válvula aire (9) y la válvula aire (8) en el cuerpo de la pistola sin la aguja (2-1) ensamblada, la válvula aire no se montará correctamente y la junta de la guía de la aguja (10) se dañará.

e. Desmontaje del grupo de regulación del abanico (5) y de la válvula reguladora del flujo de aire (13). Para desmontar el grupo de regulación del abanico (5) o la válvula reguladora del flujo de aire (13), gire a mano en sentido contrario al de las agujas del reloj la tuerca hexagonal de la regulación, para abrirla completamente, y desenrosque con la llave correspondiente el lado hexagonal, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.





















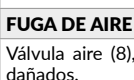
Para montar nuevamente el grupo de regulación del abanico (5) y la válvula reguladora del flujo de aire (13), efectúe las operaciones en el orden contrario.

¡IMPORTANTE: antes de montar nuevamente el grupo de regulación del abanico y/o la válvula reguladora de aire, compruebe que estas operaciones se hagan siempre con la regulación completamente abierta.

11. INSPECCIONES Y SUSTITUCIONES ESTÁNDAR

PARTES A EXAMINAR		PARTES A SUSTITUIR
A.	Cada orificio de paso del cabezal de aire (1) y del pico fluido (2).	Sustituir el cabezal de aire y el pico fluido si están aplastados o deformados.
B.	Juntas y junta tórica.	Sustituir si están dañadas o deformadas.
C.	Fugas por las secciones de los asientos entre el pico fluido y (2) y la aguja (2-1).	Sustituir si las pérdidas no se detienen después de haber limpiado completamente el kit pico fluido (2) y el kit aguja (2-1). Si solo se sustituye el pico fluido (2) y la aguja (2-1), comprobar el correcto acoplamiento de ambos y asegurarse de que no hay posibles pérdidas.

12. GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
NO SALE PINTURA	
 Regulación aguja (12) no suficientemente abierta.	Examinar y regular.
 Orificio pico fluido (2) obstruido.	Examinar y limpiar.
 Restos de pintura incrustada entre la aguja (2-1) y el cartucho aguja (3).	Examinar y limpiar.
 Filtro pintura obstruido.	Examinar y limpiar.
 Antigoteo obstruido.	Examinar y limpiar.
ATOMIZACIÓN INTERMITENTE	
 Fuga de aire por el pico fluido (2).	Examinar, limpiar o sustituir.
 Fuga de aire por el cartucho aguja (3).	Apretar.
 Fuga de aire por el racor de la taza.	Apretar.
 Incrustaciones en el interior del cabezal de aire (1).	Limpiar.
DEFECTOS DEL ABANICO	
 Pico fluido (2) o cabezal de aire (1) tienen incrustaciones de pintura.	Limpiar a fondo.
 Pico fluido (2) o cabezal de aire (1) dañados.	Sustituir si están dañados.
 Pico fluido (2) flojo.	Apretar.
 Viscosidad de la pintura demasiado elevada o demasiado baja.	Diluir la pintura o aumentar la viscosidad.
 Caudal de la pintura demasiado elevado o demasiado bajo.	Registrar la regulación aguja (12), para reducir o aumentar el caudal.
PÉRDIDAS DE PINTURA	
 Pico fluido (2), kit aguja (2-1) o cuerpo pistola incrustados, dañados o gastados en su asiento.	Examinar, limpiar o sustituir.
 Restos de pintura en el cabezal de aire (1).	Limpiar.
 Tuerca regulación aguja floja (12).	Regular.
 Muelle aguja (11) desgastado.	Sustituir.
 Pico fluido (2) flojo.	Apretar.
 El cartucho aguja (3) tiene incrustaciones de pintura, está flojo, demasiado estrecho o desgastado.	Regular, limpiar o sustituir.
FUGA DE AIRE POR EL CABEZAL DE AIRE	
 Válvula aire (8), cuerpo válvula de aire (7), muelle válvula aire (9) sucios o dañados.	Limpiar o sustituir.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

As pistolas de pintura ANEST IWATA são projetadas de acordo com as mais inovadoras tecnologias de pintura e são desenvolvidas especificamente para a atomização e aplicação de novas gerações de produtos de pintura tecnologicamente avançados e ecológicos. A pistola de pulverização de alimentação por gravidade WS-Primer foi projetada especificamente para as principais aplicações de Primer e está disponível nas versões Wet on Wet e Enchimento.

1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES



Este manual é parte integrante da pistola de gravidade e deve ser lido atentamente antes de se proceder com qualquer operação que compreenda a entrada em serviço e a manutenção da pistola, inclusive sua manipulação. Este manual deve ser conservado em um local seguro para eventuais consultas futuras. Assegure-se de sempre seguir as advertências e as precauções contidas neste manual de instruções. Caso contrário, pode-se verificar a expulsão da tinta, com consequentes danos físicos causados pelos solventes orgânicos.

2. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

SIGA SEMPRE AS ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

SÍMBOLO	ADVERTÊNCIAS	NÍVEL DE PERIGO	CONSEQUÊNCIAS
	ADVERTÊNCIAS	SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA	SÉRIOS RISCOS PARA A SAÚDE E A VIDA
	ATENÇÃO		RISCOS MODERADOS
	IMPORTANTE		DANOS MATERIAIS

3. CONFORMIDADE COM AS NORMAS RELATIVAS ÀS PISTOLAS DE PINTURA

As pistolas de pintura ANEST IWATA estão em conformidade com a Diretiva 2014/34/UE relativa aos aparelhos e sistemas de proteção destinados ao uso em atmosferas potencialmente explosivas.

MARCAÇÃO COMPLETA DE CONFORMIDADE:

MARCAÇÃO ABREVIADA PRESENTE NA PISTOLA:

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Máx. pressão de funcionamento:	10 bar (145 PSI)
Peso g (lbs): (sem copo)	380 (0.84)
Nível de ruído (LAeqT)*:	85 dB(A)
Conexão de ar:	G1/4" M
Conexão do produto:	G1/4" F
Intervalo máx. de temperatura:	Ambiente 5 ~ 40 °C / Ar-Pintura 5 ~ 43 °C

*Ponto de medição: 1 m atrás da pistola, 1,6 m de altura.

5. DADOS TÉCNICOS

TIPO de APLICAÇÃO	modelo	Ø mm (in)	espalhador de ar	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	COMBINAÇÕES BICO + AGULHA	
							BICO	AGULHA
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		1.6 (0.062)				210 (8.26)	AI WSP 16	
FILLER	WS-PRIMER	1.8 (0.070)				235 (9.25)	AI WSP 18	13 - 18 WSP

6. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIAS	RISCOS DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO
	É RIGOROSAMENTE PROIBIDA A PRESENÇA DE CHAMAS LIVRES E A PRODUÇÃO DE FAÍSCAS. As tintas podem ser altamente inflamáveis e, portanto, causar graves incêndios. Evite qualquer ação que possa provocar incêndios, como fumar, gerar faíscas ou utilizar equipamentos elétricos não adequados.
	FAÇA A LIGAÇÃO À TERRA CORRETA DA PISTOLA DE PINTURA UTILIZANDO UM TUBO DE AR CONDUTOR. RESISTÊNCIA ELÉTRICA: < 1MΩ. VERIFIQUE SEMPRE a ligação correta da pistola à terra. Uma ligação à terra inadequada ou insuficiente pode causar incêndios ou explosões devido a faíscas produzidas pela eletricidade estática.
	NUNCA UTILIZE SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, que podem causar danos e derretimentos nas peças em alumínio do corpo da pistola devido a reações químicas. SOLVENTES INCOMPATÍVEIS: cloreto de metila, diclorometano, 1,2-dicloroetano, tetracloreto de carbono, tricloroetileno, 1,1,1-tricloroetano. ASSEGURE-SE DE QUE TODOS OS MATERIAIS E SOLVENTES SEJAM COMPATÍVEIS COM AS PEÇAS DA PISTOLA.

ADVERTÊNCIAS RISCOS PARA A SAÚDE E PROTEÇÕES PARA O CORPO

	SEMPRE UTILIZE A PISTOLA DE PINTURA EM AMBIENTES BEM-VENTILADOS OU NA CABINA DE PINTURA. Uma ventilação inadequada ou insuficiente pode provocar uma intoxicação por solventes orgânicos ou causar incêndios. Caso se apresente qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consulte um médico imediatamente.
	USE SEMPRE EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO (ÓCULOS DE PROTEÇÃO, MÁSCARA, LUVAS). Do contrário, os produtos para a limpeza podem provocar inflamação nos olhos e na pele. Caso se verifique ainda o mais leve risco de lesão física para os olhos ou a pele, consulte um médico imediatamente.
	O USO DE PROTEÇÕES INDIVIDUAIS PARA A AUDIÇÃO É, NO ENTANTO, SEMPRE ACONSELHADO, pois as condições de utilização e a influência de outros ruídos presentes na área de trabalho podem aumentar seu valor acústico médio permitido.

O uso constante da pistola de pintura com uma pressão manual prolongada do seu gatilho pode provocar a síndrome do túnel do carpo. EM CASO DE FADIGA NAS MÃOS, SUSPENDA O TRABALHO DE PINTURA POR UMA BREVE PAUSA.

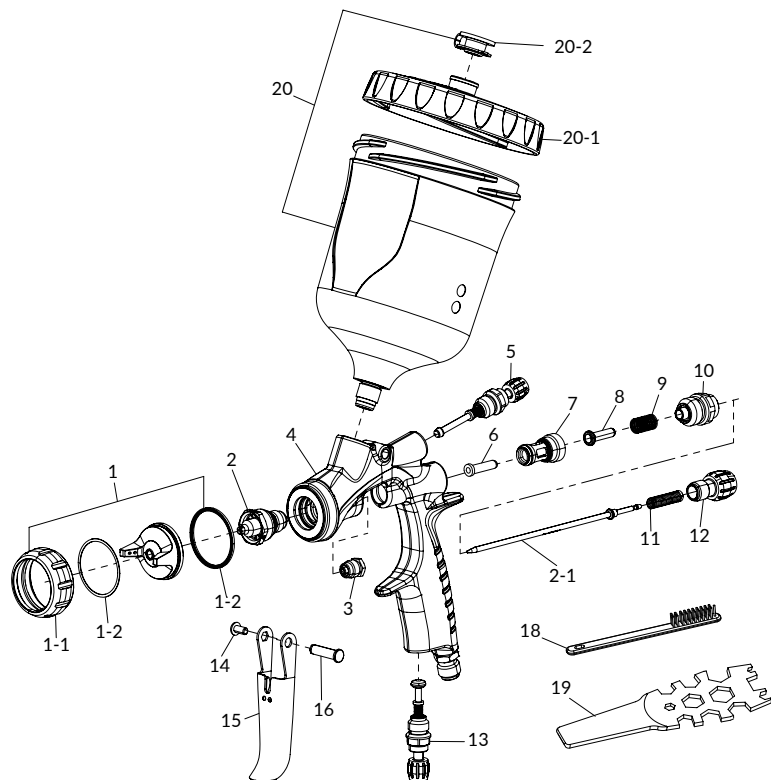
ADVERTÊNCIAS RISCOS DE USO IMPRÓPRIO

	NUNCA SUPERE A PRESSÃO MÁXIMA OU A TEMPERATURA MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO. Uma utilização a uma pressão superior à pressão máxima pode levar à explosão da pistola, causando graves danos.
SEMPRE LIBERE A PRESSÃO DO AR E DA TINTA ANTES DE LIMPAR, DESMONTAR OU REALIZAR A MANUTENÇÃO DA PISTOLA. Caso contrário, a pressão residual poderá causar lesões físicas, causados por operações incorretas ou pela dispersão dos líquidos de limpeza utilizados.	
NUNCA APONTE A PISTOLA PARA O CORPO DE PESSOAS OU ANIMAIS.	
A EXTREMIDADE DA AGULHA É CORTANTE. Para não correr o risco de ferimentos, evite tocar sua extremidade quando fizer a manutenção da pistola.	
NUNCA UTILIZE A PISTOLA PARA BORRIFAR GÊNEROS ALIMENTARES OU MEDICAMENTOS. Do contrário, a mistura de substâncias estranhas pode causar a corrosão nas passagens da tinta, com consequentes danos à pistola e riscos à saúde.	
NUNCA MODIFIQUE A PISTOLA. Do contrário, pode-se verificar um mau funcionamento ou, em casos extremos, uma explosão.	

ADVERTÊNCIAS OUTRAS PRECAUÇÕES

	NO CASO DE MAU FUNCIONAMENTO, SUSPENDER IMEDIATAMENTE O TRABALHO DE PINTURA PARA ENCONTRAR A FALHA. Não utilize o equipamento novamente até que o problema seja resolvido.
NUNCA ENTRE NAS ÁREAS DE TRABALHO DOS EQUIPAMENTOS (como robôs, reciprocadores etc.) ENQUANTO ELAS NÃO TIVEREM SIDO DESATIVADAS. Do contrário, o contato com os maquinários em funcionamento pode causar incêndios e ferimentos.	
UTILIZE SEMPRE UM DETERGENTE NEUTRO: cujo valor de pH se encontre entre 6 e 8, para evitar eventuais riscos de corrosão dos materiais que compõem o produto.	
NUNCA UTILIZE OUTROS COMPONENTES OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO NÃO ORIGINAIS DA ANEST IWATA.	

7. VISTA EXPLODIDA



7.1 LISTA DE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

REF.	DESCRIÇÃO	REF.	DESCRIÇÃO
1	ESPALHADOR DE AR	14	PARAFUSO DO GATILHO
1-1	ANEL DO ESPALHADOR DE AR	15	GATILHO
1-2	JUNTA ESPALHADOR DE AR (2 pças.)	16	EIXO DO GATILHO
2 + 2-1	BICO + AGULHA	18	ESCOVA
3	CARTUCHO DA AGULHA AUTOAJUSTÁVEL	19	CHAVE UNIVERSAL
4	CORPO PISTOLA	20	PC-G600P-2 COPO DE GRAVIDADE 600ml (sem filtro)
5	REGULADOR DO LEQUE	20-1	TAMPA DO COPO para Copo de 600ml
6	GUIA VÁLVULA DE AR	20-2	ANTIGOTA para Copo 600ml
7	VÁLVULA DE AR	3+6+7+8 +9 10+11+14+16	KIT DE REPARAÇÃO
8	VÁLVULA DE AR		
9	MOLA DA VÁLVULA DE AR		
10	GUIA REGULAÇÃO DA AGULHA		
11	MOLA DE PRESSÃO DA AGULHA		
12	GRUPO REGULADOR DA AGULHA		
13	REGULADOR DE AR		

8. LIGAÇÃO

ATENÇÃO

PARA ALIMENTAR A PISTOLA, UTILIZE SEMPRE AR FILTRADO E SECO. ACONSELHA-SE O USO DE UM FILTRO COM DESCARGA AUTOMÁTICA DE CONDENSADO E SECADOR.



AO UTILIZAR A PISTOLA PELA PRIMEIRA VEZ APÓS A COMPRA, LIMPE AS PASSAGENS DO MATERIAL BORRIFANDO UM DETERGENTE COMPATÍVEL PARA REMOVER O ÓLEO ANTIFERRUGEM.

ENCAIXE FIRMEMENTE O COPO DA GRAVIDADE NA PISTOLA, PARA EVITAR QUE SEU DESENCAIXE REPENTINO DURANTE O TRABALHO DE PINTURA POSSA PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES.

1. Limpe as passagens de tinta da pistola com um detergente compatível.
2. Encaixe firmemente o tubo de alimentação do ar à conexão de ar G1/4" M
3. Encaixe firmemente o copo de gravidade à conexão do produto G1/4" F.
4. Encha o copo com a tinta previamente preparada, verifique a vaporização e regule a saída da tinta e a largura do leque.

9. COMO REGULAR

Ajuste a pressão de entrada dentro da faixa de 0.5 a 2.5 bar (7 a 36 psi) considerando as propriedades da tinta utilizada, mantendo abaixo do limite máximo de 2.0 bar (29 psi) para garantir a conformidade com as normativas.

A viscosidade aconselhada da tinta varia de acordo com as propriedades e as condições da tinta. Recomenda-se 15 a 23 seg./Copo Ford #4.

Calibre a distância de pintura, se possível, em um espaço dentro de 150-250 mm (5.9-9.8 pol.).

A pistola deve ser mantida sempre perpendicular à superfície da peça a ser trabalhada. Além disso, a pistola deve sempre operar por linhas horizontais. Eventuais deslocamentos da pistola podem provocar uma não-uniformidade da superfície tratada.

10. MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

ATENÇÃO!

ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO DE INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO, SEMPRE LEIA E OBSERVE RIGOROSAMENTE TODAS AS INDICAÇÕES SOBRE AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA CONTIDAS NESTE MANUAL.



NUNCA DANIFIQUE OS FUROS DO ESPALHADOR DE AR, DO BICO E A EXTREMIDADE DA AGULHA.

NUNCA MERGULHE COMPLETAMENTE A PISTOLA EM LÍQUIDOS COMO SOLVENTES, DETERGENTES PARA LIMPEZA OU OUTROS LÍQUIDOS AGRESSIVOS

NUNCA UTILIZE OUTROS COMPONENTES OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO NÃO ORIGINAIS DA ANEST IWATA.

10.1 PROCEDIMENTO DE LIMPEZA MANUAL



AS PASSAGENS DA TINTA DEVEM SER CUIDADOSAMENTE LIMPAS APÓS CADA USO DA PISTOLA E, EM PARTICULAR, APÓS O USO DE TINTAS BICOMPONENTES. UMA LIMPEZA INCOMPLETA PODE CAUSAR DEFEITOS NA FORMA DO LEQUE.

NUNCA UTILIZE OBJECTOS METÁLICOS PARA A LIMPEZA DA PISTOLA.

NUNCA DEIXE SUBMERSO O ESPALHADOR DE AR (1) NO DETERGENTE POR UM PERÍODO PROLONGADO, MESMO DURANTE A LIMPEZA.

1. Remova a tinta residual da pistola e do copo de gravidade, despejando-a em um recipiente adequado.
2. Despeje o detergente no copo de gravidade.
3. Desaparafuse o espalhador de ar (1) 2 voltas para permitir que a atomização do ar faça o detergente retroceder nas passagens de tinta da pistola.
4. Aperte o gatilho (15) e assegure-se de que a atomização do ar entre no copo.
5. Deixe o líquido detergente agir por alguns segundos e depois esvazie-o num recipiente adequado para a eliminação dos líquidos nocivos.
6. Repita o procedimento anterior até que a pistola fique limpa.
7. Remova o espalhador de ar (1) e o copo da pistola. Depois limpe cada seção, usando a escova fornecida, umedecida com detergente e um pano absorvente.
8. Seque cada parte completamente e aplique uma vaselina específica em cada secção roscada.

10.2 PROCEDIMENTO DE LAVAGEM AUTOMÁTICA

Ao usar a lavadora automática de pistola, siga o manual de instruções fornecido com ele. Antes de limpar, certifique-se de que o ar seja liberado pelas passagens de ar.

Utilize exclusivamente um líquido detergente apto ao uso com a Lavadora de pistolas.

Certifique-se de que o equipamento esteja seco imediatamente após a limpeza.

Não deixe as pistolas de pintura dentro da lavadora após a limpeza. O vapor de limpeza pode danificar as juntas e causar corrosões no interior do corpo da pistola.

Não deixe submersa a pistola no detergente.

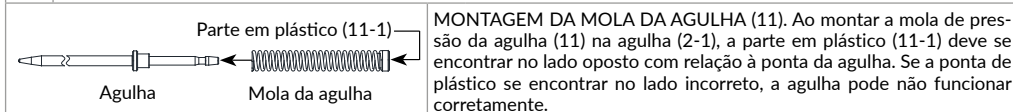
Certifique-se de não superar nunca o nível de PH do líquido detergente. Nível de PH : 6.0~8.0 (somente durante a lavagem)

Conecte corretamente à terra a lavadora. O uso de produtos de limpeza com revestimentos à base de água pode aumentar o nível de PH, especialmente após várias limpezas. Por favor, substitua o limpador regularmente para garantir sempre o melhor desempenho da pistola.

10.3 PROCEDIMENTO DE DESMONTAGEM E REMONTAGEM

ATENÇÃO! LIMPE SEMPRE AS PASSAGENS DE TINTA ANTES DA DESMONTAGEM DA PISTOLA.

- a. Solte e remova o espalhador de ar (1) e o bico (2), enquanto a agulha (2-1) permanece puxada (apertando-se o gatilho) para proteger sua sede. Use a chave fornecida para desmontar o bico (sextavada: 19 mm).
- b. **REMOVA A AGULHA (2-1) (SOMENTE SE ESTRITAMENTE NECESSÁRIO).**
Remova a porca de ajuste da agulha (12) e a mola da agulha (11) extraindo a mola e a agulha (2-1) por trás da guia de regulação da agulha (10) ainda montada no corpo pistola.



MONTAGEM DA MOLA DA AGULHA (11). Ao montar a mola de pressão da agulha (11) na agulha (2-1), a parte em plástico (11-1) deve se encontrar no lado oposto com relação à ponta da agulha. Se a ponta de plástico se encontrar no lado incorreto, a agulha pode não funcionar corretamente.

- c. **MONTAGEM DO KIT DA EMPAQUETADURA DE AGULHA AUTO-AJUSTÁVEL (3).** Antes de remontar o a empaquetadura auto-ajustável, fixe a empaquetadura (3-1) na mola (3-2).
- Encaixe a empaquetadura e mola já montados no cartucho da agulha 3-3.
 - Encaixe grupo de cartucho da agulha auto-ajustável no corpo da pistola e monte-o apertando com a chave universal incluída.
 - Monte o cartucho da agulha e ajuste-o cuidadosamente puxando o gatilho e verificando o movimento suave.

- d. **DESMONTAGEM DO GRUPO DA VÁLVULA DE AR (8):** Para desmontar a válvula de ar (8), solte o lado sextavado da guia de ajuste da agulha (10), utilizando a chave universal fornecida e removendo, na sequência, primeiro a mola da válvula de ar (9), e depois a válvula de ar (8).

MONTAGEM DO GRUPO DA VÁLVULA DE AR (8): monte a válvula de ar (8), a mola da válvula de ar (9) e a guia de regulação da agulha (10). Em seguida, insira a agulha (2-1) na guia de regulação da agulha (10), introduza o conjunto no corpo da pistola e reaperte a guia de regulação da agulha (10).

IMPORTANTE! Se tentar montar a mola da válvula de ar (9) e a válvula de ar (8) no corpo da pistola sem a agulha (2-1) montada, a válvula de ar não será montada corretamente e o cartucho da agulha (10) será danificado.

- e. Desmontagem do regulador do leque (5) e/ou do regulador de ar (13). Para desmontar o regulador do leque (5) e/ou o regulador de ar (13), gire manualmente no sentido anti-horário o botão hexagonal de ajuste para abrir completamente e desaparafuse com a chave apropriada o lado hexagonal girando-o no sentido anti-horário.





Para remontar o regulador do leque (5) e/ou o regulador de ar (13) proceda no modo invertido.

IMPORTANTE: Antes de remontar o reg. do leque e/ou do ar, assegure-se de que estas operações sejam sempre executadas com o regulador completamente aberto.

11. INSPEÇÕES E SUBSTITUIÇÕES PADRÃO

PEÇAS A SEREM VERIFICADAS		PEÇAS A SEREM SUBSTITUÍDAS
A.	Todos os furos de passagem do espalhador de ar (1) e do bico (2).	Se esmagados ou deformados, substitua o espalhador de ar e o bico.
B.	Juntas e o-rings.	Se danificados ou deformados, substitua.
C.	Vazamentos entre o bico (2) e a agulha (2-1).	Se as fugas não pararem mesmo depois de o grupo do bico (2) e o grupo da agulha (2-1) serem totalmente limpos, substitua. Ao substituir apenas o bico (2) e a agulha (2-1), verifique o acoplamento correto entre ambos e assegure-se de que não há eventuais fugas.

12. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A TINTA NÃO SAI	
	Porca de ajuste da agulha (12) insuficientemente aberta. Verifique e regule.
	Furo do bico (2) entupido. Verifique e limpe.
	Resíduos de tinta incrustados entre a agulha (2-1) e o cartucho da agulha (3). Verifique e limpe.
	Filtro de tinta entupido. Verifique e limpe.
	Antigota entupido. Verifique e limpe.
ATOMIZAÇÃO INTERMITENTE	
	Vazamento de ar pelo bico (2). Verifique, limpe ou substitua.
	Vazamento de ar pela cartucho da agulha (3). Aperte.
	Vazamento de ar pela conexão do copo. Aperte.
	Incrustações dentro do espalhador de ar (1). Limpe.
DEFEITOS DO LEQUE	
	Bico (2) ou espalhador de ar (1) incrustados de tinta. Limpe cuidadosamente.
	Bico (2) ou espalhador de ar (1) danificados. Se danificados, substitua.
	Bico (2) frouxo. Aperte.
	Viscosidade da tinta alta demais ou baixa demais. Dilua a tinta ou aumente a viscosidade.
	Fluxo da tinta alto demais ou baixo demais. Ajuste a porca de regulação da agulha (12) para reduzir ou aumentar o fluxo.
VAZAMENTO DA TINTA	
	Bico (2), grupo da agulha (2-1) ou corpo da pistola incrustados, danificados ou gastos nas suas sedes. Verifique, limpe ou substitua.
	Resíduos de tinta no espalhador de ar (1). Limpe.
	Botão do ajuste da agulha frouxo (13). Regule.
	Mola da agulha (11) gasta. Substitua.
	Bico (2) frouxo. Aperte.
	Junta da agulha (3) incrustada de tinta, frouxa, apertada demais ou gasta. Regule, limpe ou substitua.
VAZAMENTO DE AR PELO ESPALHADOR DE AR	
	Válvula de ar (8), válvula de ar (7) ou mola da válvula de ar (9) sujas ou danificadas. Limpe ou substitua.

PRODUKTBESCHREIBUNG

ANEST IWATA Lackierpistolen basieren auf den innovativsten Lackiertechnologien und wurden speziell für die Zerstäubung und Anwendung neuer Generationen technologisch fortschrittlicher und umweltfreundlicher Materialien entwickelt. Die Fließbecher-Spritzpistole WS-Primer wurde speziell für die wichtigsten Primer-Anwendungen entwickelt und ist in zwei verschiedenen Workflow-Versionen erhältlich: Wet on Wet und Füller.

1. WICHTIGE INFORMATIONEN



Diese Bedienungsanleitung gehört zur Lackierpistole und muss vor ihrem Gebrauch, einschließlich der Inbetriebnahme, Wartung und ihrer Handhabung aufmerksam durchgelesen werden. Diese Bedienungsanleitung muss an einem sicheren Ort für spätere Konsultationen aufbewahrt werden. Beachten Sie immer alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen aus der Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung kann Lack herausspritzen und die im Lack enthaltenen organischen Lösungsmittel können zu Verletzungen führen.

2. SICHERHEITSSYMBOL

BEACHTEN SIE IMMER DIE WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN AUS DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

SYMBOL	WARNHINWEISE	GEFÄHRDUNGSGRAD	FOLGEN
	WARNHINWEISE	POTENTIELL	SCHWERES GESUNDHEITSRISIKO UND LEBENSGEFÄHRLICH
	ACHTUNG	GEFÄHRLICHE	MÄSSIGES RISIKO
	WICHTIG	SITUATION	MATERIELLE SCHÄDEN

3. KONFORMITÄT MIT DEN GELTENDEN STANDARDS FÜR LACKIERSPRITZPISTOLEN

ANEST IWATA Lackierpistolen erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

VOLLSTÄNDIGES KONFORMITÄTSKENNZEICHEN:	II 2 G Ex h IIB T6 Gb X +5°C ≤ Ta ≤ + 40°C
KURZE KENNZEICHNUNG AUF DER PISTOLE:	II 2 G Ex h X

4. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Max. Betriebsdruck	10 bar (145 PSI)
Gewicht g (lbs): (ohne Becher)	380 (0.84)
Schalldruckpegel (LAeqT)*:	85 dB(A)
Luftanschluss:	G1/4" M
Materialanschluss:	G1/4" F
Max. Temperaturbereich:	Raum 5 ~ 40 °C / Luft-Fluid 5 ~ 43 °C
*Messpunkt: 1 m hinter der Pistole, 1,6 m Höhe.	

5. TECHNISCHE DATEN

ART der ANWENDUNG	Modell	ø mm (in)	Luftdüse	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	KOMBINATIONEN LUFTKAPPE + NADEL	
							LUFTKAPPE	NADEL
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
FILLER	WS-PRIMER	1.4 (0.055)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	190 (7.48)	AI WSP 14	13 - 18 WSP
		1.6 (0.062)				210 (8.26)	AI WSP 16	
		1.8 (0.070)				235 (9.25)	AI WSP 18	

6. SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEISE	BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
	OFFENE FLAMMEN UND FUNKENERZEUGUNG IN DER NÄHE DER LACKIERPISTOLE SIND STRENGESTENS VERBOTEN. Lacke können hoch entzündlich sein und schwere Brände verursachen. Vermeiden Sie jede Aktion, die einen Brand verursachen kann, wie rauchen, Funken erzeugen oder ungeeignete elektrische Ausrüstungen benutzen.
	ERDEN SIE DIE LACKIERPISTOLE KORREKT MIT EINEM LEITFÄHIGEN LUFTSCHLAUCH. ELEKTRISCHER WIDERSTAND: <1MΩ. PRÜFEN SIE IMMER die korrekte Erdung der Lackierpistole. Bei unzulänglicher und unzureichender Erdung können durch die statische Elektrizität Funken erzeugt werden, die wiederum Brände oder Explosionen auslösen können.
	VERWENDEN SIE NIEMALS LÖSUNGSMITTEL MIT HALOGENIERTEN KOHLENWASSERSTOFFEN, da diese die Aluminiumteile der Lackierpistole durch die chemischen Reaktionen, die ausgelöst werden, beschädigen oder auflösen können. KOMPATIBLE LÖSUNGSMITTEL: Methylchlorid, Dichlormethan, 1,2-Dichlorethan, Tetrachlorkohlenstoff, Trichlorethylen, 1.1.1-Trichlorethan. PRÜFEN SIE IMMER NACH, DASS DIE VERWENDETEN LACKE UND LÖSUNGSMITTEL MIT DEN TEILEN DER LACKIERPISTOLE KOMPATIBEL SIND.

WARNHINWEISE	GESUNDHEITSRISIKEN UND KÖRPERSCHUTZ
	VERWENDEN SIE DIE LACKIERPISTOLE IMMER IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN ODER IN EINER LACKIERKABINE. Eine unzulängliche oder unzureichende Belüftung kann zur Vergiftung durch organische Lösungsmittel oder Bränden führen. Wenn Sie sich während der Arbeit körperlich unwohl fühlen, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
	TRAGEN SIE IMMER SCHUTZKLEIDUNG (SCHUTZBRILLEN, ATEMSCHUTZMASKE, SCHUTZHANDSCHUHE). Ansonsten können die Reinigungsprodukte Entzündungen an den Augen und der Haut auslösen. Suchen Sie selbst bei auch nur schwachem Verdacht, dass die Augen oder die Haut verletzt sein könnten, sofort einen Arzt auf. DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHEM GEHÖRSCHUTZ WIRD IMMER EMPFOHLEN, da die Verwendungsweise und der Einfluss anderer im Arbeitsbereich vorhandener Geräusche den durchschnittlich zulässigen akustischen Wert erhöhen können.
Der konstante Gebrauch der Lackierpistole, bei dem lange auf den Abzugsbügel gedrückt werden muss, kann das Karpaltunnelsyndrom verursachen. UNTERBRECHEN SIE DEN LACKIERVORGANG FÜR EINE KURZE PAUSE, WENN DIE HAND MÜDE WIRD.	

WARNHINWEISE	RISIKO UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG
	GEHEN SIE NIEMALS ÜBER DEN MAXIMALEN BETRIEBSDRUCK ODER DIE MAXIMALE BETRIEBSTEMPERATUR HINAUS. Die Anwendung eines höheren als den maximal zulässigen Druck kann die Pistole zum Explodieren bringen und schwere Schäden verursachen.
LASSEN SIE STETS DEN LUFT- UND FARBDRUCK AB, BEVOR SIE DIE PISTOLE REINIGEN, DEMONTIEREN ODER WARTEN. Ansonsten kann der Restdruck bei falsch durchgeführten Arbeiten oder durch die Dispersion von Reinigungsmitteln Verletzungen verursachen.	
RICHTEN SIE DIE LACKIERPISTOLE NIEMALS AUF DEN KÖRPER VON PERSONEN ODER TIEREN.	
DAS ÄUSSERE ENDE DER FARBNADEL IST SCHARF. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie vermeiden, die Spitze bei den Wartungsarbeiten anzufassen.	
SPRITZEN SIE MIT DER LACKIERPISTOLE NIEMALS LEBENS- ODER ARZNEIMITTEL. Die Fremdstoffmischungen können die Teile der , dadurch kann die Lackierpistole beschädigt werden und die Gesundheit des Bedieners gefährdet sein.	
VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE LACKIERPISTOLE. Dadurch kann es zu Funktionsstörungen oder in extremen Fällen zu Explosionen kommen.	

WARNHINWEISE	SONSTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN
	BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN UNTERBRECHEN SIE SOFORT ALLE LACKIERARBEITEN, UM DEN SCHADEN ZU FINDEN. Verwenden Sie das Gerät nicht wieder, solange das Problem nicht behoben worden ist. BETRETEN SIE NIEMALS DIE ARBEITSBEREICHE DER AUSTRÜSTUNGEN (wie: Roboter, Reziprokatoren usw.), SOLANGE DIESE NICHT ABGESCHALTET WORDEN SIND. Der Kontakt mit den laufenden Maschinen kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
VERWENDEN SIE IMMER EINEN NEUTRALREINIGER: Der pH -Wert muss zwischen 6 und 8 liegen, um zu vermeiden, dass die Materialien, aus denen das Produkt gebaut ist, korrodieren.	
VERWENDEN SIE NIEMALS BAU- ODER ERSATZTEILE, DIE NICHT VON ANEST IWATA HERGESTELLT WERDEN.	

10.2 VORGANG DER AUTOMATISIERTEN REINIGUNG

Wird der Pistolenwaschautomat verwendet, halten Sie sich streng an die Angaben im mit dem Gerät gelieferten Handbuch. Vergewissern Sie sich vor den Reinigungsvorgängen, dass die Luft aus den Luftdurchgängen der Pistole abgelassen wird

Verwenden Sie ausschließlich ein für den Gebrauch mit dem Pistolenwaschautomaten geeignetes flüssiges Reinigungsmittel.

Darauf achten, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu trocknen.

Die Pistolen nach dem Waschvorgang nicht im Waschautomaten lassen. Das Reinigungsmittel könnte die Dichtungen beschädigen und zu Korrosion im Inneren des Pistolenkörpers führen.

Die Pistole nicht in Waschmittel getaucht lassen.

Vergewissern Sie sich, nie den pH-Wert der Reinigungsflüssigkeit zu überschreiten. pH-Wert: 6.0-8.0 (nur während des Waschvorgangs)

Das Gerät korrekt an die Erdung anschließen. Die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Lacken auf Wasserbasis kann den pH-Wert erhöhen, insbesondere nach einigen Waschvorgängen. Die Reinigungsflüssigkeit regelmäßig ersetzen, um die Leistungen und die Qualität des Produkts nicht zu beeinträchtigen.

10.3 AUSEINANDERNEHMEN UND WIEDER ZUSAMMENBAUEN

ACHTUNG! REINIGEN SIE, BEVOR SIE DIE PISTOLE AUSEINANDERNEHMEN, DIE FARBKANÄLE

a. Schrauben Sie die Luftkappe (1) und die Farbdüse (2) ab, während die Farbnadel (2-1) herausgezogen bleibt (durch Drücken am Abzugshebel), um Ihre Aufnahme zu schützen. Benutzen Sie zum Ausbauen der Farbdüse den mitgelieferten Schlüssel. (Sechskant: 19 mm).

b. DIE FARBNADEL ENTFERNEN (2-1). (NUR WENN UNBEDINGT ERFORDERLICH) Die Materialregulierung (12) und die Rückholfeder (11) der Farbnadel entfernen, indem die Feder und das Farbnadelset (2-1) aus der Rückseite der Farbnadelführung (10) herausgezogen werden, die noch auf dem Pistolenkörper montiert ist.

EINSETZEN DER RÜCKHOLFEDER DER FARBNADEL (11). Wenn man die Rückholfeder (11) auf die Farbnadel (2-1) montiert, sollte sich der Kunststoffteil (11-1) auf der Seite gegenüber der Nadelspitze befinden. Wenn die Kunststoffspitze auf die falsche Seite montiert wird, kann die Farbnadel unter Umständen nicht korrekt funktionieren.

c. 1 SELBSTJUSTIERENDE NADELDICHTUNGSPATRONE (3) MONTAGE. Befestigen Sie die Nadeldichtungspatrone (3-1) an der Feder Nadeldichtungspatrone (3-2), bevor Sie die selbstjustierende Nadeldichtungspatrone wieder in ihrem Sitz zusammenbauen.
 2 Montieren Sie die in der Feder montierte Baugruppe der Nadelpackung im Nadelpackungshalter 3-3.
 3 Setzen Sie die selbstjustierende Nadeldichtungspatrone in das Pistolengehäuse ein und montieren Sie es, indem Sie es mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel festziehen.
 4 Setzen Sie die Materialnadel in ihren Sitz ein, stellen Sie ihn vorsichtig ein, indem Sie den Abzug betätigen und seine reibungslose Bewegung überprüfen.

d. AUSEINANDERNEHMEN DES LUFTVENTILSATZES (8): Um das Luftventil (8) auszubauen, schrauben Sie die sechseckige Seite der Farbnadelführung (10) mit dem mitgelieferten Pistolenschlüssel ab, dann ziehen Sie erst die Rückholfeder des Luftventils (9) und zum Schluss das Luftventil (8) heraus.

ZUSAMMENSETZEN DES LUFTVENTILSATZES (8): Setzen Sie das Luftventil (8), die Rückholfeder des Luftventils (9) und die Farbnadelführung (10) zusammen. Dann setzen Sie die Farbnadel (2-1) in die Farbnadelführung (10) ein, setzen den zusammengebauten Satz in den Pistolenkörper und schrauben die Farbnadelführung (10) wieder fest.

WICHTIG! Wenn man versucht, die Rückholfeder des Luftventils (9) und das Luftventil (8) in den Pistolenkörper ohne die montierte Farbnadel (2-1) zu montieren, kann das Luftventil nicht richtig montiert werden und die Dichtung der Farbnadelführung (10) wird beschädigt.

e. Zerlegen des Flachstrahlreglers (5) und/oder des Luftreglers (13). Um den Flachstrahlregler (5) und/oder den Luftregler (13) zu zerlegen, drehen manuell den sechskantigen Knopf des Reglers gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn vollkommen zu öffnen und mit dem geeigneten Schlüssel die sechskantige Seite lösen, indem diese im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Zur Montage des Flachstrahlreglers (5) und/oder des Luftreglers (13) in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

WICHTIG: Um den Flachstrahlregler und/oder Luftregler wieder zu montieren, sicherstellen, dass diese Vorgänge stets bei völlig geöffneter Einstellung erfolgen.

11. STANDARDKONTROLLEN UND AUSWECHSELUNGEN

ZU KONTROLLIERENDE TEILE		AUSZUWECHSELNDE TEILE
A.	Jede Öffnung an der Luftkappe (1) und der Farbdüse (2).	Die Luftkappe und die Farbdüse sind auszutauschen., wenn sie zusammengedrückt oder verformt sind.
B.	Dichtungen und O-Ring.	Austauschen, wenn sie beschädigt oder verformt sind.
C.	Lack leckt aus den Abschnitten der Sitze zwischen der Farbdüse (2) und der Farbnadel (2-1).	Erst die Farbdüse (2) und die Farbnadel (2-1) komplett reinigen, wenn der Lack weiterhin heraustropft , austauschen. Wenn Sie nur die Düse (2) und die Farbnadel (2-1) austauschen, prüfen Sie nach, dass beide korrekt zusammenstecken und kein Lack herausleckt.

12. ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	ABHILFE
ES KOMMT KEIN LACK HERAUS	
Die Materialregulierung (12) ist nicht ausreichend geöffnet.	Kontrollieren und einstellen.
Die Düse (2) ist verstopft.	Kontrollieren und reinigen.
Zwischen der Farbnadel (2-1) und der Nadeldichtungspatrone (3) befinden sich angetrocknete Lackreste.	Kontrollieren und reinigen.
Der Lackfilter ist verstopft.	Kontrollieren und reinigen.
Die Tropfsperre ist verstopft	Kontrollieren und reinigen.
DIE ZERSTÄUBUNG IST STOCKEND	
Luft leckt aus der Farbdüse (2)	Kontrollieren, reinigen oder austauschen.
Luft leckt aus der Nadeldichtungspatrone (3).	Anziehen.
Luft leckt aus dem Becheranschluss.	Anziehen.
In der Luftkappe (1) sind Ablagerungen.	Reinigen.
DER SPRITZSTRAHL IST DEFEKT	
Die Farbdüse (2) oder die Luftkappe (1) ist mit Lack verkrustet.	Sorgfältig reinigen.
Die Farbdüse (2) oder Luftkappe (1) ist beschädigt.	Gegebenenfalls austauschen.
Die Farbdüse (2) hat sich gelockert.	Anziehen.
Die Viskosität des Lacks ist zu hoch oder zu niedrig.	Lack verdünnen oder die Viskosität erhöhen.
Der Lackdurchsatz ist zu hoch oder zu niedrig.	Die Materialregulierung (12) einstellen, um den Durchsatz zu reduzieren oder zu erhöhen.
LACK LECKT HERAUS	
Die Farbdüse (2), der Farbnadelsatz (2-1) oder Pistolenkörper sind an ihrem Sitz verkrustet, beschädigt oder abgenutzt.	Kontrollieren, reinigen oder austauschen.
In der Luftkappe (1) sind Lackreste.	Reinigen.
Der Materialregulierung ist gelockert (12).	Einstellen.
Die Rückholfeder der Farbnadel (11) ist abgenutzt.	Austauschen.
Die Farbdüse (2) hat sich gelockert.	Anziehen.
Die Farbnadelführung (3) ist mit Lack verkrustet, gelockert, zu eng oder abgenutzt.	Einstellen, reinigen oder austauschen.
LUFT LECKT AUS DER LUFTDÜSE	
Das Luftventil (8), der Luftventilsitz (7) oder die Rückholfeder des Luftventils (9) sind schmutzig oder beschädigt.	Reinigen oder austauschen.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN

ANEST IWATAs sprutpistoler är designade efter de mest innovativa sputmålningsmekanikerna. De är speciellt utvecklade för finfördelning och applicering av de nya generationernas tekniskt avancerade och miljövänliga färgprodukter. WS-Primer gravitationsmatade sprutpistol har designats specifikt för de viktigaste Primer applikationerna och den finns i 2 olika arbetsflödesversioner: Wet-on-Wet och Filler.v

1. VIKTIG INFORMATION



Denna bruksanvisning är en del av gravitationspistolen och ska läsas noggrant innan NÅGON AKTIVITET som involverar användning, justering och underhåll av utrustningen, inklusive dess hantering, påbörjas. Denna bruksanvisning ska förvaras på en säker plats för framtida referens. Var noga med att följa varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen. Om inte, kan lösningsmedel lämna sprutpistolen och orsaka allvarliga kroppsskador.

2. SÄKERHETSSYMBOLER

IAKTTA ALLTID VARNINGARNA OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDerna I DENNA BRUKSANVISNING

SYMBOL	VARNING	RISKNIVÅ	KONSEKVENSER
	VARNING	POTENTIELLT FARLIG SITUATION	DÖD ELLER ALLVARLIG SKADA
	OBSERVERA		MINDRE TILL MÅTTLIG SKADA
	VIKTIGT		MATERIELLA SKADOR

3. ÖVERENSSTÄMMELSE MOT SPRUTPISTOLENS STANDARD

ANEST IWATAs sprutpistoler överensstämmer med 2014/34/EU-direktivet avseende utrustning och skyddssystem avsedda för användning i explosionsfarliga miljöer.

FULLSTÄNDIG MÄRKNING FÖR ÖVERENSSTÄMMELSE:	
FÖRKORTAD MÄRKNING PÅ PISTOLEN:	

4. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Max. arbetstryck:	10 bar (145 PSI)
Vikt utan kopp g (lbs):	380 (0.84)
Bullernivå (LAeqT)*:	85 dB(A)
Luftkoppling: Anslutning tryckluft:	G1/4" M
Materialkoppling: Anslutning färg:	G1/4" F
Temperaturområde:	Miljö 5 ~ 40 °C - Luft/Färg 5 ~ 43 °C

*Mät punkt: 1 meter bakom sprutpistolen, vid 1,6 meters höjd.

5. TEKNISKA DATA

TYP av APPLIKATION	modell	ø mm (in)	luftmunstycke	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	KOMBINATIONER Färgmunstycke + Färgnål	
							Färgmunstycke	Färgnål
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER-01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		FILLER				WS-PRIMER	1.6 (0.062)	210 (8.26)
1.8 (0.070)	235 (9.25)		AI WSP 18					

6. SÄKERHETSVARNINGAR

VARNING	BRAND- OCH EXPLOSIONSRISKER
	GNISTOR OCH ÖPPNA LÅGOR ÄR STRÄNGT FÖRBUDNA Färger kan vara mycket brandfarliga och kan orsaka brand. Utsätt inte för öppen låga, elektriska produkter, cigaretter etc.
	JORDA SPRAYPISTOLEN SÄKERT GENOM EN LEDANDE LUFTSLANG. ELEKTRISKT MOTSTÅND: <1MΩ. - Se ALLTID till att sprutpistolen är korrekt jordad. Otillräcklig jordning kan orsaka brand och explosion på grund av statisk elektrisk gnistbildning.
	ANVÄND ALDRIG FÖLJANDE HALOGENERADE VÄTEKOLSLÖSNINGMEDEL, de kan orsaka sprickor eller (frätskador) upplösning på pistolkroppen (aluminium) genom kemisk reaktion. OLÄMPLIGA LÖSNINGSMEDEL: metylklorid, diklormetan, 1,2-dikloreten, koltetraklorid, trikloreten, 1.1.1-trikloreten. KONTROLLERA ATT ALLA VÄTSKOR OCH LÖSNINGSMEDEL ÄR KOMPATIBLA MED PISTOLENS DELAR.

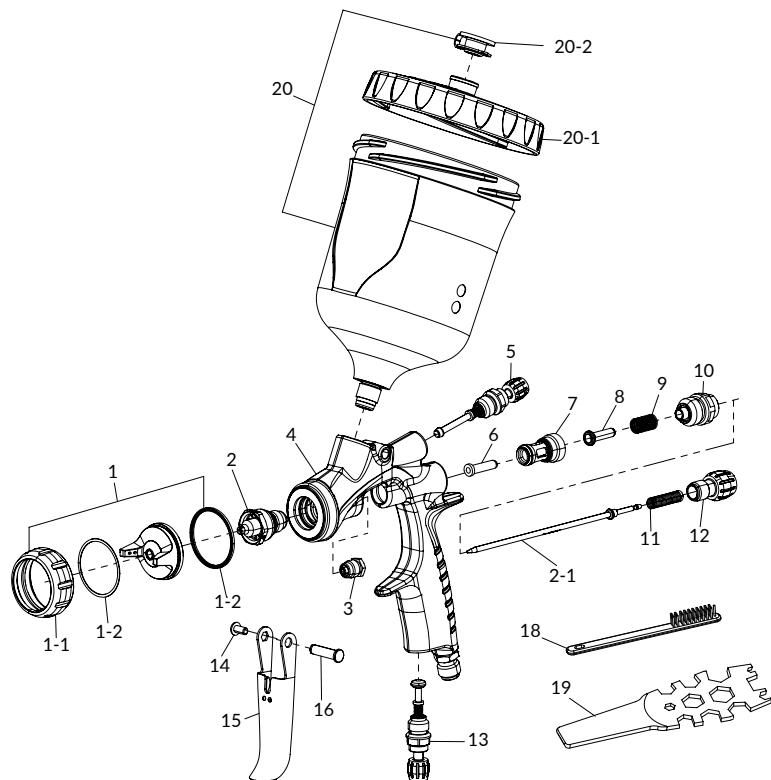
VARNING	SKYDDSÅTGÄRDER VID HANTERING
	ANVÄND I EN VÄLVENTILERAD PLATS GENOM ATT ANVÄNDA EN SPRUTBOX. Vid dålig ventilation kan organiska lösningsmedel orsaka förgiftning samt fatta eld. Om du känner något avvikande under hanteringen, kontakta omedelbart en läkare.
	BÄR ALLTID SKYDDSUTRUSTNING (skyddsglasögon, mask, handskar). Om inte kan rengöringsvätska etc. orsaka inflammation i ögon och på hud. Vid fysiskt obehag för hud eller ögon, sök omedelbart medicinsk rådgivning.
	ANVÄNDNING AV INDIVIDUELLT HÖRSELKYDD REKOMMENDERAS ALLTID, eftersom användningsvillkoren och påverkan av andra ljud i arbetsområdet kan öka det tillåtna akustiska medelvärdet.

Att hålla in avtryckaren många gånger under arbetet kan orsaka karpaltunnelsyndrom. VILA ALLTID VID TRÖTTHET.

VARNING	RISKER VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN
	ÖVERSKRID ALDRIG MAXIMALT ARBETSTRYCK OCH MAXIMAL DRIFTSTEMPERATUR. Användning vid mer än maximalt arbetstryck kan orsaka att sprutpistolen exploderar, vilket resulterar i stor fara.
	SLÄPP ALLTID UT LUFTRYCK OCH VÄTSKA INNAN RENGÖRING, DEMONTERING ELLER SERVICE. Kvarvarande tryck kan annars orsaka kroppsskada på grund av felaktig användning eller spridning av rengöringsvätska.
	RIKTA ALDRIG SPRUTPISTOLEN MOT MÄNNISKOR ELLER DJUR.
	FÄRGNÄLENS SPETS ÄR VASS. För att undvika skador, rör aldrig vid spetsen vid underhåll.
	ANVÄND ALDRIG DENNA PISTOL FÖR ATT SPRAYA MAT ELLER KEMIKALIER, annars kan blandningen av främmande ämnen orsaka korrosion av vätskepassagerna, vilket kan påverka hälsan negativt.
	ÄNDRÄ ALDRIG DENNA SPRUTPISTOL. Om det görs kan det orsaka otillräcklig prestanda och fel eller i extrema fall explosioner.

VARNING	ANDRA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
	OM NÅGOT GÅR FEL, STOPPA OMEDELBART DRIFTEN OCH HITTA ORSAKEN TILL FELET. Använd den inte igen förrän problemet är löst.
	GÅ INTE IN I ARBETSOMRÅDEN, DÄR ROBOTAR, MOTTAGARE, ETC. ANVÄNDS FÖRRÄN DE HAR STÅNGTS AV. I annat fall kan de orsaka skador.
	ANVÄND ALLTID NEUTRALA RENGÖRINGSMEDEL: pH-värdet ska vara 6 till 8, annars kan det orsaka korrosion.
	ANVÄND ALDRIG RESERVDELAR SOM INTE ÄR ANEST IWATA ORIGINAL.

7. SPRÄNGSKISS



7.1 RESERVDLSLISTA

REF.	BESKRIVNING	REF.	BESKRIVNING
1	LUFTMUNSTYCKE	14	AVTRYCKARSKRUV
1-1	LUFTMUNSTYCKESRING	15	AVTRYCKARE
1-2	PACKNINGAR LUFTMUNSTYCKE (2 st.)	16	AVTRYCKARSKRUV
2 + 2-1	FÄRGMUNSTYCKE + FÄRGNÅL (SET)	18	BORSTE
3	SJÄLVJUSTERANDE FÄRGNÅLSPACKNING	19	MONTERINGSNYCKEL
4	PISTOLKROPP	20	PC-G600P-2 GRAVITATIONSKOPP 600 ml
5	SPRUTBREDDSVENTIL	20-1	KOPPLOCK
6	LUFTVENTILSKAFT	20-2	ANTIDROPP
7	LUFTVENTILSÅTE	3+6+7+8 +9	REPARATIONSSATS
8	LUFTVENTIL	10+11+14+16	
9	LUFTVENTILFJÄDER		
10	FÄRGNÅLSLEDARE		
11	FÄRGNÅLSFJÄDER		
12	FÄRGNÅLSJUSTERING		
13	LUFTREGLERINGSVENTIL		

8. INSTÄLLNING AV PISTOLEN

OBSERVERA

FÖRSE PISTOLEN MED REN LUFT, FILTERERAD GENOM LUFTTORK OCH LUFTFILTER.



NÄR DU ANVÄNDER PISTOLEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN EFTER KÖPET, RENGÖR MATERIALPASSAGERNA GENOM ATT SPRUTA KOMPATIBELT RENGÖRINGSMEDEL FÖR ATT AVLÄGNSA ROSTSKYDDSSOLJAN.

FÅST KOPPEN PÅ SPRUTPISTOLEN ORDENTLIGT FÖR ATT UNDVIKA ATT DEN LOSSNAR OCH ORSAKAR KROPPSSKADA.

1. RENGÖR PISTOLENS FÄRGPASSAGER MED KOMPATIBELT RENGÖRINGSMEDEL.
2. ANSLUT EN LUFTSLANG ORDENTLIGT TILL LUFTNIPPEL G1/4" M.
3. ANSLUT KOPPEN ORDENTLIGT TILL VÄTSKENIPPEL G1/4" F.
4. FYLL KOPPEN MED DEN FÖRBEREDDA FÄRGEN, JUSTERA VÄTSKEFLÖDET OCH SPRUTBREDDEN.

9. HUR MAN REGLERAR

Ställ inloppstrycket i intervallet 0,5 - 2,5 bar (7 - 36 psi) enligt färgegenskaperna, max 2,0 bar (29 psi) för överensstämmelse.

Rekommenderad färgviskositet varierar beroende på färgegenskaper och målningsförhållanden. 15 till 23 sek. / Ford cup#4 rekommenderas.

Ställ in sprutavståndet från pistolen till arbetsstycket inom intervallet 150-250 mm (5,9 - 9,8 tum).

Pistolen ska hållas så att den är vinkelrät mot arbetsstyckets yta hela tiden. Sedan ska pistolen röra sig i en rak och horisontell linje. Att röra pistolen i en båge orsakar ojämn målning.

10. UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

OBSERVERA

INNAN UNDERHÅLL OCH INSPEKTION UTFÖRS, HA ALLTID KOLL PÅ EVENTUELLA VARNINGSINDIKATIONER.



SKADA ALDRIG FÄRGMUNSTYCKET, FÄRGNÅLEN ELLER LUFTMUNSTYCKESHÅLEN.

SÄNK ALDRIG NER SPRAYPISTOLEN HELT I VÄTSKOR SOM T EX TINNEN.

ANVÄND ALDRIG ANDRA KOMPONENTER ELLER RESERVDLAR SOM INTE ÄR ORIGINAL FRÅN ANEST IWATA.

10.1 PROCEDUR FÖR MANUELL RENGÖRING



PISTOLENS VÄTSKEPASSAGER MÅSTE RENGÖRAS NOGGRANT EFTER VARJE ANVÄNDNING, SÄRSKILT EFTER ANVÄNDNING MED 2-K FÄRGER. OFULLSTÄNDIG RENGÖRING KAN ORSAKA DEFEKT SPRUTBILD.

ANVÄND ALDRIG METALLBORSTAR ELLER SLIPANDE PRODUKTER FÖR RENGÖRING AV PISTOLEN.

LÄMNA ALDRIG LUFTMUNSTYCKET (1) NEDSÄNK I RENGÖRINGSMEDEL UNDER EN LÄNGRE TID, INTE HELLER UNDER RENGÖRINGEN.

1. Töm kvarvarande färg från pistol och kopp i en lämplig behållare.
2. Häll rengöringsvätska i koppen.
3. Skruva av luftmunstycket (1) två varv för att tillåta finfördelningsluft att spola tillbaka vätskepassagerna i pistolen.
4. Tryck avtryckaren (15) och se till att finfördelningsluft kommer in i koppen.
5. Låt det flytande rengöringsmedlet verka i några sekunder. Töm sedan ut det i en behållare som är lämplig för kasserings av giftiga vätskor.
6. Upprepa proceduren ovan tills pistolen är ren.
7. Ta bort luftmunstycket (1) och koppen från pistolen, rengör sedan varje sektion med en borste indränkt med rengöringsmedel och torka av med en trasa.
8. Torka alla delar noga och applicera sprutpistolsmörjmedel på varje gänga.

10.2 AUTOMATISK RENGÖRINGSPROCEDUR

När du använder den automatiska pistoltvätten, följ noga bruksanvisningen som följer med utrustningen. Innan rengöringen påbörjas ska du försäkra dig om att luften har tömts ut ur pistolens gångar.

Använd endast rengöringsmedel som är speciellt utformat för din sprutpistolvtvätt.

Var noga med att torka utrustningen direkt efter användning.

Lämna aldrig kvar pistolerna i pistoltvätten efter rengöringen. Rengöringsmedlet kan skada packningarna och förorsaka korrosion inuti kroppen.

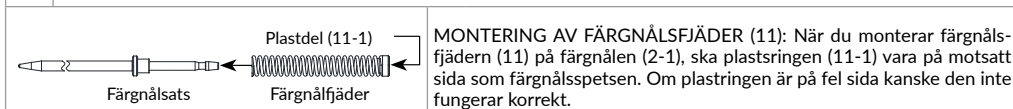
Lämna aldrig pistolen nedsänkt i tvättmedel.

Se till att PH-nivån för rengöringsmedlet inte överskrider gränsen. PH-nivå: 6,0-8,0 (men endast under rengöring).

Anslut utrustningen korrekt till jord. Användning av rengöringsvätskor med vattenbaserade färger kan öka PH-nivån, i synnerhet efter många rengöringar. Byt regelbundet ut rengöringsvätskan för att inte försämra utrustningens prestanda och kvalitet.

10.3 DEMONTERINGSPROCEDUR**OBSERVERA! INNAN DEMONTERING, RENGÖR VÄTSKEPASSAGERNA HELT.**

- a. Ta isär luftmunstycket (1) och färgmunstycket (2), medan färgnålen (2-1) hålls indragen (utlösande) för att skydda sätet. Använd den medsända nyckeln för att demontera färgmunstycket (storlek Hex.19 mm).
- b. DEMONTERA FÄRGNÅLEN (2-1) (ENDAST OM DET ÄR ABSOLUT NÖDVÄNDIGT). Ta bort färgnålsjusteringen (12), färgnålsfjädern (11), dra ut fjädern och färgnålen (2-1) från baksidan av färgnålsledaren (10) fortfarande monterad på pistolkroppen.



- c.
-
- 3-1 3-2 3-3
- 1 SJÄLVJUSTERANDE NÅLPACKNINGSSATS (3) - MONTERING
Innan du monterar den självjusterande nålpackningssatsen i sitt säte, fäst nålpackningen (3-1) på nålpackningsfjädern (3-2).
- 2 PASSA IN PACKNINGEN MONTERAD I FJÄDERN I NÅLPACKNINGEN 3-3.
- 3 PASSA IN DEN SJÄLVJUSTERANDE NÅLPACKNINGEN I PISTOLKROPPEN OCH MONTERA DEN GENOM ATT DRA ÅT DEN MED DEN MEDFÖLJANDE SKIFTNYCKELN.
- 4 Sätt ihop färgnålen i sitt säte, justera den försiktigt genom att trycka på avtryckaren och bekräfta dess mjuka rörelse.

- d. NEDMONTERING LUFTVENTIL (8): För att montera ner luftventilen (8), skruva loss den sexkantiga sidan på färgnålsledaren (10), med hjälp av den medföljande universalnyckeln och avlägsna i följd, först luftventilsfjädern (9) och sedan luftventilen (8).

MONTERING AV LUFTVENTILEN (8): montera luftventilen (8), luftventilsfjädern (9) och färgnålsledaren (10) tillsammans. För sedan in färgnålen (2-1) i färgnålsledaren (10), för in monteringen i pistolkroppen och skruva på nytt fast färgnålsledaren (10).

VIKTIGT! Om du försöker montera luftventilfjädern (9) och luftventilen (8) i stommen utan färgnålen (2-1) monterad, kommer luftventilen inte att monteras korrekt och färgnålsledaren (10) kommer att skadas.

- e. DEMONTERING AV SPRUTBREDDSVENTILEN (5) OCH/ELLER LUFTREGLERINGSVENTILEN (13). För att demontera sprutbreddsventilen (5) och/eller luftregleringsventilen (13), vrid manuellt sexhörningsmuttern moturs för att öppna den helt och skruva loss sexkantsytan med en skiftnyckel och vrid den moturs.

Montera tillbaka sprutbreddsventilen (5) och/eller luftregleringsventilen (13) genom att utföra momenten i omvänd ordning.

VIKTIGT! När sprutbreddsventilen och/eller luftregleringsventilen monteras tillbaka, ska momenten alltid utföras med justeringen helt öppen.

11. INSPEKTION & ERSÄTTNINGSTANDARD

DELAR ATT KONTROLLERA		DELAR ATT BYTA UT
A.	Varje hål för passage i luftmunstycket (1) och i färgmunstycket (2).	Byt ut luftmunstycket och färgmunstycket om de är klämda eller deformationerade.
B.	Packningar och O-ring.	Byt ut om deformationerad eller utsliten.
C.	Läckage från sätesdelen mellan färgmunstycket (2) och färgnålen (2-1).	Byt ut dem om läckaget inte upphör efter att färgmunstycket (2) och färgnålen (2-1) har rengjorts helt. Om du endast byter färgmunstycket (2) eller färgnål (2-1), matcha dem helt och kontrollera att det inte finns något läckage.

12. FELSÖKNING

PROBLEM	ÅTGÄRD
INGEN FÄRG KOMMER UT	
Färgnålsjusteringen (12) är stängd.	Kontrollera och justera.
Färgmunstyckets hål (2) är igentäppt	Kontrollera och rengör.
Intorkade färgrester mellan färgnålen (2-1) och färgnålspackningen (3).	Kontrollera och rengör.
Färgfilter igentäppt.	Kontrollera och rengör.
Antidropp igentäppt.	Kontrollera och rengör.
INTERMITTENT SPRUTBILD	
Luftläckage från färgmunstycket (2).	Kontrollera, rengör eller byt ut.
Luftläckage från färgnålspackningen (3).	Dra åt.
Luftläckage från koppkopplingen.	Dra åt.
Avlagringar inuti luftmunstycket (1).	Rengör.
DEFEKT SPRAYBILD	
Smutsigt färgmunstycke (2) eller luftmunstycke (1).	Rengör noggrant.
Färgmunstycke (2) eller luftmunstycke (1) skadade.	Byt ut om skadade.
Färgmunstycke (2) lossat.	Dra åt.
Färgens viskositet för hög eller för låg.	Tunna ut färgen eller öka viskositeten.
För högt eller för lågt färgflöde.	Reglera färgnålsjusteringen (12) för att minska eller öka flödet.
LÄCKAGE	
Färgmunstycke (2), färgnål (2-1) eller pistolkropp är smutsigt, skadat eller slitet säte.	Kontrollera, rengör eller byt ut.
Färgrester i luftmunstycket (1).	Rengör.
Färgnålsjusteringen (12) är löst.	Justera.
Färgnålsfjäder (11) sliten.	Byt ut.
Färgmunstycke (2) lossat.	Dra åt.
Nålpackningen (3) sitter löst, för hårt, är smutsigt eller slitet.	Justera, rengör eller byt ut.
LUFTLÄCKAGE FRÅN LUFTMUNSTYCKET	
Luftventil (8), luftventilsäte (7) luftventilfjäder (9), smutsiga eller skadade.	Rengör eller byt ut.

OPIS PRODUKTU

Pistolety natryskowe ANEST IWATA zostały zaprojektowane zgodnie z najbardziej innowacyjnymi technologiami malowania natryskowego i zostały specjalnie opracowane do atomizacji i aplikacji nowej generacji zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska produktów malarskich. Pistolet natryskowy z podajnikiem grawitacyjnym WS-Primer został zaprojektowany specjalnie do najważniejszych związków z podkładami i jest dostępny w dwóch wersjach: Wet on Wet i Szpachlówka.

1. WAŻNE INFORMACJE



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część pistoletu grawitacyjnego i należy ją uważnie przeczytać przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności uruchamiania, konserwacji pistoletu i obsługi. Instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu do przyszłych konsultacji. Należy bezwzględnie przestrzegać ostrzeżeń i środków ostrożności opisanych w instrukcji obsługi. W przeciwnym razie może dojść do wypłynięcia farby, a w konsekwencji do obrażeń ciała spowodowanych rozpuszczalnikami organicznymi.

2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY BEZWZGLĘDNI PRZESTRZEGAĆ OSTRZEŻEŃ I ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI OPISANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

SYMBOL	OSTRZEŻENIE	STOPIEŃ ZAGROŻENIA	KONSEKWENCJE
	OSTRZEŻENIE	POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNA SYTUACJA	ŚMIERĆ LUB POWAŻNY USZCZERBEK NA ZDROWIU
	UWAGA		LEKKI LUB UMIARKOWANY USZCZERBEK NA ZDROWIU
	WAŻNE		ZNISZCZENIE MIENIA

3. ZGODNOŚĆ Z NORMAMI PISTOLETÓW NATRYSKOWYCH

Pistolety natryskowe ANEST IWATA są zgodne z Dyrektywą 2014/34/UE dotyczącą urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

PEŁNE OZNAKOWANIE ZGODNOŚCI:	
SKRÓCONE OZNAKOWANIE UMIESZCZONE NA PISTOLECIE:	

4. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Max ciśnienie robocze:	10 bar (145 PSI)
Waga g (lbs): (bez Kubek)	380 (0.84)
Poziom hałas (LAeqT)*:	85 dB(A)
Przyłącze powietrza:	G1/4" M
Przyłącze produktów:	G1/4" F
Maks. zakres temperatur:	Atmosfera 5 ~ 40 °C / Powietrze-Płyn 5 ~ 43 °C

*Punkt pomiaru: 1 m od pistoletu na wysokości.

5. DANE TECHNICZNE

TYP APLIKACJI	model	Ø mm (in)	głowica powietrza	bar (psi)	NI/min (cfm)	mm (in)	KOMBINACJE ZESTAW DYSZY MATERIAŁU + IGLICA	
							ZESTAW DYSZY MATERIAŁU	ZESTAW IGLICA
WET on WET	WS-PRIMER	1.2 (0.047)	WS-PRIMER -01	2.0 (29)	370 (13.06)	150 (5.90)	AI WSP 12	10 - 12 WSP
		1.3 (0.051)				180 (7.08)	AI WSP 13	13 - 18 WSP
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		1.4 (0.055)				190 (7.48)	AI WSP 14	
		SZPACHLÓWKA				WS-PRIMER	1.6 (0.062)	WS-PRIMER -01
1.8 (0.070)	235 (9.25)		AI WSP 18					

6. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


OSTRZEŻENIE	ZAGROŻENIA POŻAROWE I WYBUCHOWE
	KATEGORYCZYNIE ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA OTWARTEGO OGNIA I TWORZENIA ISKIER. Farby mogą być wysoce łatwopalne i dlatego też mogą powodować poważne pożary. Unikać wszelkich czynności, które mogą wywołać pożar, jak np. palenie tytoniu, wywoływanie iskier lub używanie nieodpowiednich urządzeń elektrycznych.
	PISTOLET NATRYSKOWY NALEŻY ODPOWIEDNIO UZIEMIĆ ZA POMOCĄ PRZEWODU POWIETRZA. GRZAŁKA ELEKTRYCZNA: <1MΩ. NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZAĆ prawidłowe podłączenie pistoletu do uziemienia. Nieodpowiednie lub niewystarczające uziemienie może być przyczyną pożaru lub eksplozji na skutek iskrzenia ładunku elektrostatycznego.
	NIEODZWOLOWANE JEST UŻYWANIE ROZPUSZCZALNIKÓW WĘGLOWODOROWYCH HALOGENOWANYCH, które mogłyby spowodować uszkodzenia i rozpuszczenie aluminiowych części korpusu pistoletu, spowodowanych reakcjami chemicznymi. ROZPUSZCZALNIKI NIEKOMPATYBILNE: chlorek metylu, dichloro-metan, 1,2-dichloroetan, tetrachlorek węgla, trichloroetylen, 1,1,1-trichloroetan. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE MATERIAŁY I ROZPUSZCZALNIKI SĄ KOMPATYBILNE Z CZĘŚCIAMI PISTOLETU.

OSTRZEŻENIE	ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA I OCHRONA CIAŁA
	PISTOLET NATRYSKOWY NALEŻY UŻYWAĆ W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH LUB W KABINIE LAKIERNICZEJ. Nieodpowiednia lub niedostateczna wentylacja może być przyczyną zatrucia rozpuszczalnikami organicznymi lub wywołać pożar. Jeśli miałoby dojść do jakichkolwiek obrażeń podczas pracy, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
	NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ ODPOWIEDNIĄ ODZIEŻ OCHRONNĄ (OKULARY OCHRONNE, MASECZKA, RĘKAWICE). W przeciwnym razie produkty do czyszczenia mogą spowodować podrażnienie oczu lub skóry. W przypadku odczuwalnego dyskomfortu lub dolegliwości oczu lub skóry należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
	ZALECA SIĘ ZAWSZE STOSOWAĆ ŚRODKI OCHRONY SŁUCHU, gdyż warunki korzystania, jak i obecność innych hałasów w miejscu pracy mogą przekroczyć średnią dopuszczalną wartość akustyczną.

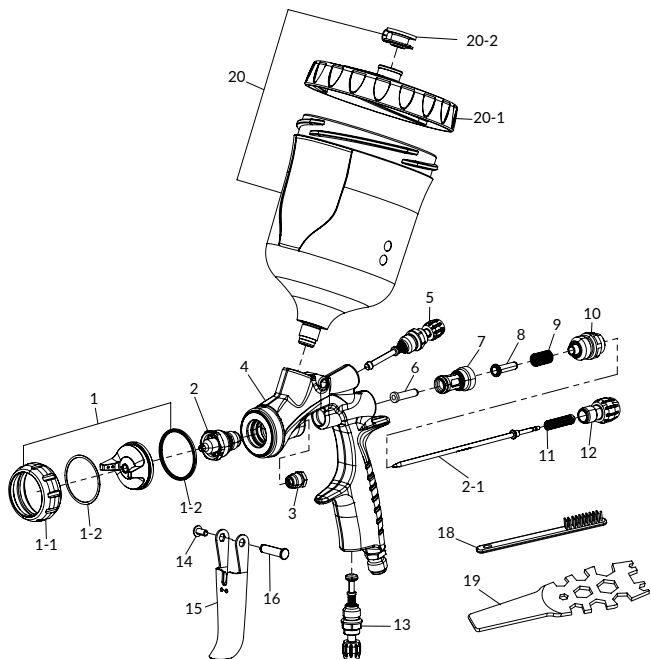
Stałe użytkowanie pistoletu natryskowego, które wiąże się z wielokrotnym wciskaniem spustu pistoletu, może być przyczyną zespołu cieśni nadgarstka. W PRZYPADKU ZMĘCZENIA RĘKI, ZALECA SIĘ WSTRZYMAĆ MALOWANIE I ZROBIĆ KRÓTKĄ PRZERWĘ.

OSTRZEŻENIE	ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYCIA
	NIE PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO LUB MAKSYMALNEJ TEMPERATURY ROBOCZEJ. Używanie pistoletu z ciśnieniem przekraczającym maksymalną wartość może doprowadzić do wybuchu pistoletu, powodując poważne obrażenia.
	PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA, DEMONTAŻU LUB KONSERWACJI PISTOLETU NALEŻY ZAWSZE SPUSZCIĆ CIŚNIENIE POWIETRZA I FARBĘ. W przeciwnym razie ciśnienie resztkowe może spowodować obrażenia ciała wynikające z niewłaściwej obsługi lub rozlania płynów czyszczących.
	NIGDY NIE KIEROWAĆ PISTOLETU NATRYSKOWEGO W STRONĘ OSÓB ANI ZWIERZĄT.
	KOŃCÓWKA IGLICY MA OSTRE ZAKOŃCZENIE. Aby uniknąć obrażeń, podczas konserwacji nie dotykać końcówki iglicy.
	ZABRANIA SIĘ UŻYCIA PISTOLETU DO SPRYSKIWANIA PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH LUB MEDYCZNYCH. Użycie mieszanek innych substancji może być przyczyną korozji kanałów przepływowych farby i w konsekwencji doprowadzić do uszkodzenia pistoletu i zagrożenia zdrowia.
	ZABRONIONE SĄ JAKIEKOLWIEK MODYFIKACJE PISTOLETU. Wszelkie przeróbki mogą spowodować nieprawidłowe działanie lub, w skrajnych przypadkach, doprowadzić do wybuchu.

OSTRZEŻENIE	INNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
	W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA NALEŻY NATYCHMIAST PRZERWAĆ PRACĘ I WYSZUKAĆ USTERKĘ. Nie używać urządzeń dopóki problem nie zostanie rozwiązany. NIGDY NIE WCHODZIĆ DO OBSZARÓW ROBOCZYCH URZĄDZEŃ (takich jak robot, manipulatory itp.), JEŚLI NIE ZOSTAŁY ONE DEZAKTYWOWANE. Kontakt z tymi maszynami w ruchu może być przyczyną wypadków i poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE	INNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
	ZAWSZE UŻYWAĆ NEUTRALNEGO DETERGENTU: jego wartość pH powinna mieścić się w przedziale od 6 do 8, aby uniknąć ryzyka korozji materiałów, z których wykonany jest produkt. ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA KOMPONENTÓW LUB CZĘŚCI, KTÓRE NIE SĄ ORYGINALNYMI CZĘŚCIAMI ZAMIENNYMI FIRMY ANEST IWATA.


7. WIDOK ROZEBRANEGO ZESPOŁU



7.1 LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

REF.	OPIS	REF.	OPIS
1	GŁOWICA POWIETRZA	14	ŚRUBA SPUSTU
1-1	PIERŚCIEŃ GŁOWICA POWIETRZA	15	SPUST
1-2	USZCZELKI GŁOWICY POWIETRZA (2 SZT.)	16	BOLEC SPUSTU
2 + 2-1	DYSZA MATERIAŁOWA + IGLICA	18	SZCZOTKI
3	USZCZELNIENIE IGLICY SAMOREGULUJĄCY	19	KLUCZ UNIWERSALNY
4	KORPUS PISTOLETU	20	PC-G600P-2 KUBEK GRAWITACYJNY 600 ml
5	ZESTAW REGULACJI WZORU NATRYSKU	20-1	POKRYWA KUBKA
6	ZAWÓR GNIAZDA POWIETRZA	20-2	KOREK POKRYWY KUBKA
7	GNIAZDO ZAWORU POWIETRZA	3+6+7+8 +9	ZESTAW NAPRAWCZY
8	ZAWÓR POWIETRZA	10+11+14+16	
9	ZAWÓR POWIETRZA		
10	ZESTAW REGULACJI MATERIAŁU		
11	SPRĘŻYNA IGLICY		
12	ŚRUBA DO REGULACJI PRZEPŁYWU MATERIAŁU		
13	ZESTAW REGULACJI PRZEPŁYWU POWIETRZA		

8. POŁĄCZENIE

UWAGA	DO ZASILANIA PISTOLETU NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ PRZEFILTROWANEGO I SUCHEGO POWIETRZA. ZALECA SIĘ STOSOWANIE FILTRA Z AUTOMATYCZNYM ODPROWADZANIEM KONDENSATU I OSUSZACZEM. PO ZAKUPIENIU PISTOLETU, PRZY JEGO PIERWSZYM UŻYCIU NALEŻY OCZYŚCIĆ KANAŁY PRZEPŁYWOWE MATERIAŁU, ROZPYLAJĄC KOMPATYBILNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY W CELU USUNIĘCIA OLEJU ANTYKOROZYJNEGO.
	SZCZELNIE PODŁĄCZ KUBEK GRAWITACYJNY DO PISTOLETU, ABY UNIKNĄĆ NAGŁEGO ROZŁĄCZENIA PODCZAS OPERACJI MALOWANIA, CO MOGŁOBY SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.

- OCZYŚCIĆ KANAŁY PRZEPŁYWOWE FARBY PISTOLETU ZA POMOCĄ ODPOWIEDNIEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO.
- SOLIDNIE POŁĄCZYĆ PRZEWODY DOPŁYWU POWIETRZA Z PRZYŁĄCZEM POWIETRZA G1/4" M.
- SOLIDNIE POŁĄCZYĆ KUBEK GRAWITACYJNY Z PRZYŁĄCZEM FARBY G1/4" F.
- NAPEŁNIĆ KUBEK WCZEŚNIEJ PRZYGOTOWANĄ FARBĄ, SPRAWDZIĆ NATRYSK, WYREGULOWAĆ STRUMIEŃ FARBY ORAZ SZEROKOŚĆ WZORU NATRYSKU.

9. JAK REGULOWAĆ


Ustawić ciśnienie wlotowe w zakresie 0,5 - 2,5 bar (7 - 36 psi) w zależności od właściwości farby, maksymalnie 2,0 bar (29 psi) w przypadku zgodności.

Zalecana lepkość farby różni się w zależności od właściwości i warunków farby i wynosi od 15 do 23 sek. Kubek Forda #4.


Ustawić odległość natrysku farby na możliwie najbliższą, w przedziale od 150 do 250 mm (5.9 ~ 9.8 cala).

Pistolet powinien być zawsze ustawiony prostopadle do lakierowanej powierzchni. Ponadto pistolet należy przesuwac wzdłuż prostych, poziomych linii. Każdy nierówny ruch pistoletu może spowodować nierównomierne nałożenie farby.

10. KONSERWACJA I PRZEGLĄD

UWAGA	PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z PRZEGLĄDEM I KONSERWACJĄ, NALEŻY ZAWSZE PRZECZYTAĆ I SKRUPULATNIE PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK I OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.
	ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ABY NIE USZKODZIĆ GŁOWICY POWIETRZA, DYSZY MATERIAŁU CZY KOŃCÓWKI IGLICY. NIGDY NIE ZANURZAĆ PISTOLETU W CAŁOŚCI W PŁYNACH, TAKICH JAK ROZPUSZCZALNIK, ŚRODEK CZYSZCZĄCY LUB INNE AGRESYWNE PŁYNY ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA KOMPONENTÓW LUB CZĘŚCI, KTÓRE NIE SĄ ORYGINALNYMI CZĘŚCIAMI ZAMIENNYMI FIRMY ANEST IWATA.

10.1 PROCEDURA RĘCZNEGO CZYSZCZENIA

	KANAŁY PRZEPŁYWOWE FARBY NALEŻY DOKŁADNIE OCZYŚCIĆ PO KAŻDYM UŻYCIU PISTOLETU, SZCZEGÓLNIE PO UŻYCIU FARB DWUSKŁADNIKOWYCH. NIEDOKŁADNE WYCZYSZCZENIE MOŻE POWODOWAĆ NIEKOMPLETNY WZÓR NATRYSKU. NIGDY NIE CZYŚCIĆ PISTOLETU METALOWYMI SZCZOTKAMI ANI CHROPOWATYMI ŚRODKAMI. NIE NALEŻY ZANURZAĆ GŁOWICY POWIETRZA (1) W ROZPUSZCZALNIKU NA DŁUŻSZY CZAS, NAWET W CZASIE CZYSZCZENIA.
---	--

- Usuń pozostałości farby z pistoletu i kubka grawitacyjnego, wlewając ją do odpowiedniego pojemnika.
- Do kubka wlej płyn czyszczący.
- Odkręć dyszę powietrza (1) o 2 obroty, aby umożliwić przepływ powietrza atomizacja w celu przeprowadzenia płukania wstecznego w kanałach materiałowych pistoletu.
- Pociągnij za spust (15) upewniając się, że powietrze atomizujące dostaje się do kubek.
- Pozostawić płyn czyszczący na kilka sekund, następnie opróżnić go do odpowiedniego pojemnika przeznaczonego do utylizacji szkodliwych płynów.
- Powtarzaj poprzednią procedurę, aż pistolet będzie czysty.
- Zdjąć dyszę powietrzną (1) i kubka z pistoletu, następnie wyczyść każdą sekcję za pomocą dołączonej szczoteczki do zębów, nasączonej detergentem i chłonną ściereczką.
- Całkowicie osusz każdą część i nałóż odpowiedni smar na każdą gwintowaną sekcję.

10.2 OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PROCEDURY MYCIA AUTOMATYCZNEGO

Podczas używania automatycznego urządzenia do mycia pistoletów, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w dołączonej do niego instrukcji. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że powietrze zostało w całości wypuszczone z kanałów przepływowch powietrza pistoletu.

Należy używać wyłącznie środków czyszczących kompatybilnych i przeznaczonych wyłącznie dla danego urządzenia do automatycznego mycia pistoletów natryskowych.

Należy pamiętać, aby zawsze osuszyć urządzenie zaraz po wyczyszczeniu.

Po umyciu nie należy pozostawiać pistoletów zaparkowanych w myjce pistoletów. Zastosowany detergent może uszkodzić uszczelki i spowodować korozję wewnątrz korpusu pistoletu.

Nigdy nie pozostawiaj pistoletu zanurzonego w detergencie czyszczącym.

Upewnić się, że poziom pH środka czyszczącego nie przekracza wyznaczonego limitu. Poziom pH: 6,0 ~ 8,0 (ale tylko podczas czyszczenia).

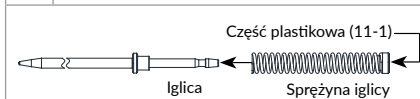
Prawidłowo uziemić urządzenie do automatycznego mycia pistoletu natryskowego. Stosowanie środków czyszczących z pozostałościami farb na bazie wody może zwiększyć poziom pH, szczególnie po kilkukrotnym myciu. Zaleca się regularnie wymieniać środek czyszczący, aby zawsze zapewnić optymalną wydajność systemu.

10.3 PROCEDURA DEMONTAŻU I PONOWNEGO MONTAŻU

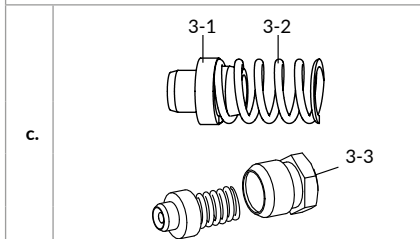
UWAGA! PRZED DEMONTAŻEM CAŁKOWICIE WYCZYŚCIĆ KANAŁY PRZEPŁYWOWE FARB

a. Odkręcić i wyjąć głowicę powietrza (1) i dyszę materiału (2), podczas gdy iglica (2-1) pozostaje wciągnięta (naciskając spust), aby zabezpieczyć jej gniazdo. Do demontażu dyszy materiału należy użyć dostarczonego do zestawu klucza. (sześciokąt: 19 mm).

b. ZESTAW IGLICY DEMONTOWAĆ TYLKO JEŚLI JEST TO KONIECZNE. Aby zdemontować iglicę, należy odkręcić pokrętkę regulacyjną iglicy, sprężynę iglicy (11) i zestaw iglicy (2-1), wyjmując sprężynę i zestaw iglicy z tylnej części zestawu prowadnicy do regulacji iglicy (10) wciąż zamontowanej na korpusie pistoletu natryskowego.



MONTAŻ SPRĘŻYNY IGLICY (11). Podczas montażu sprężyny iglicy (11) na iglicę (2-1), plastikowa część (11-1) powinna znajdować się po przeciwnej stronie względem końcówki iglicy. Jeśli plastikowa końcówka znajduje się po niewłaściwej stronie, iglica może nie działać w prawidłowy sposób.



ZESTAW SAMOREGULUJĄCEGO USZCZELNIENIA IGLICY (3) - MONTAŻ. Przed ponownym montażem samoregulującego zestawu uszczelnienia iglicy w jej gnieździe, przytwierdź uszczelnienie iglicy (3-1) do sprężyny uszczelniającej iglicę(3-2).

- Zamontuj uszczelnienie iglicy w sprężynie w miejscu mocowania uszczelnienia iglicy 3-3.
- Zamontuj zestaw samoregulującego uszczelnienia iglicy w korpusie pistoletu i zamocuj go, dokręcając dołączonym kluczem.
- Zamontuj zestaw iglicy w jej gnieździe, wyreguluj go ostrożnie pociągając za spust i upewnij się, że porusza się płynnie.

d. DEMONTAŻ ZESTAWU ZAWORU POWIETRZA (8): Aby zdemontować zawór powietrza (8), należy odkręcić sześciokątną stronę prowadnicy regulacji iglicy (10) za pomocą dostarczonego w zestawie klucza uniwersalnego i wyjmować kolejno, najpierw sprężynę zaworu powietrza (9), a następnie zawór powietrza (8).

MONTAŻ ZESTAWU ZAWORU POWIETRZA (8): zmontować zawór powietrza (8), sprężynę zaworu powietrza (9) i prowadnicę regulacyjną iglicy (10). Następnie umieścić iglicę (2-1) w prowadnicy regulacyjnej iglicy (10), wprowadzić zestaw do korpusu pistoletu i dokręcić prowadnicę regulacyjną iglicy (10).

WAŻNE! W przypadku próby zamontowania sprężyny zaworu powietrza (9) i zaworu powietrza (8) w korpusie pistoletu bez złożonego zestawu iglicy (2-1), zawór powietrza nie będzie prawidłowo zmontowany, a uszczelka prowadnicy iglicy (10) zostanie uszkodzona. (10)




e. Aby zdemontować pokrętkę regulacyjną wzoru natrysku (5) i/lub regulację powietrza (13), ręcznie obrócić w lewo sześciokątne pokrętkę regulacji, aby całkowicie otworzyć i odkręcić specjalnym kluczem imbusowym, kręcąc w lewo. Odwróć procedurę, aby ponownie złożyć.

WAŻNE: Przed ponownym złożeniem regulatora wzoru natrysku i/lub powietrza należy upewnić się, że czynności te wykonywane są przy całkowicie otwartym regulatorze.

11. STANDARDOWE PRZEGLĄDY I WYMIANY

CZĘŚCI DO SPRAWDZENIA		CZĘŚCI D WYMIANY
A.	Każdy otwór przelotowy głowicy powietrza (1) i dyszy materiału (2).	Wymienić głowicę powietrza i dyszę materiału, jeśli są zgniecione lub zdeformowane.
B.	Uszczelki i O'ring.	Wymienić, jeśli są uszkodzone lub zdeformowane.
C.	Wycieki z sekcji gniazd pomiędzy dyszą materiału (2) a iglicą (2-1).	Wymienić, jeśli wycieki nie ustają nawet po całkowitym wyczyszczeniu zestawu dyszy materiału (2) i zestawu iglicy (2-1). Jeśli zostanie wymieniona tylko dysza (2) i iglica (2-1), sprawdzić prawidłowe połączenie obu i upewnić się, że nie doszło do ewentualnych wycieków.

12. PRZEWODNIK DO ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
BRAK NATRYSKU	
 Regulacja przepływu materiału (13) nie jest wystarczająco otwarta.	Sprawdzić i wyregulować.
Zatkany otwór dyszy materiału (2).	Sprawdzić i wyczyścić.
Pozostałości farby osadzone między iglicą (2-1) i uszczelką iglicy (3).	Sprawdzić i wyczyścić.
Zatkany filtr farby.	Sprawdzić i wyczyścić.
Zatkany anti-drop.	Sprawdzić i wyczyścić.
NIEREGULARNY NATRYSK	
 Uciekające powietrze z dyszy materiału (2).	Sprawdzić, wyczyścić lub wymienić.
Uciekające powietrze z uszczelki iglicy (3).	Docisnąć.
Uciekające powietrze z przyłącza kubka.	Docisnąć.
Osad kamienia wewnątrz głowicy powietrza (1).	Wyczyścić.
NIEKOMPLETNY WZÓR NATRYSKU	
Dysza materiału (2) lub głowica powietrza (1) zakryte farbą.	Dokładnie wyczyścić.
Uszkodzona dysza materiału (2) lub głowica powietrza (1).	Wymienić, jeśli uszkodzone.
Poluzowana dysza (2) materiału.	Docisnąć.
Za duża lub za mała lepkość farby.	Rozcieńczyć farbę lub zwiększyć lepkość.
Za duży lub za mały przepływ farby.	Wyregulować ustawienie iglicy (12), aby zmniejszyć lub zwiększyć natężenie przepływu.
WYCIĘKANIE FARB	
 Dysza materiału (2), zestaw iglicy (2-1) lub korpus pistoletu (4), zanieczyszczone, uszkodzone lub zużyte.	Sprawdzić, wyczyścić lub wymienić.
Pozostałości farby w głowicy powietrza (1).	Wyczyścić.
Poluzowane pokrętko regulacji iglicy (13).	Wyregulować.
Zużyta sprężyna iglicy (11).	Wymienić.
Poluzowana dysza (2) materiału.	Docisnąć.
Zabrudzona farbą, poluzowana, dociśnięta zbyt mocno lub zużyta uszczelka iglicy (3).	Wyregulować, wyczyścić lub wymienić.
ULATNIANIE POWIETRZA Z GŁOWICY POWIETRZA	
Brudny lub uszkodzony zawór powietrza (8), gniazdo zaworu powietrza (7), sprężyna zaworu powietrza (9).	Wyczyścić lub wymienić.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

PRODUCT OBJECT OF THE DECLARATION:

WS-PRIMER Spray Gun

Complied with Directive:

Directive 2014/34/EU - Machinery Directive 2006/42/EC

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

The object of the Declaration described above is in conformity
with the relevant Union harmonisation legislation:

**EN 1127-1:2019 - EN ISO 80079-36:2016 - EN 1953:2013
EN 614-2:2000+A1:2008**

Notified body storage of technical file: **Eurofins 0032**

Authorised representative:
ANEST IWATA Strategic Center
Via Degli Aceri, 1
21010 Cardano al Campo, ITALY

Manufacturer:
ANEST IWATA Corporation
3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku
Yokohama 223-8501, JAPAN

Signed for and on behalf of **ANEST IWATA Strategic Center**, January 1st 2022

Takuya Matsumoto
Managing Director



UK DECLARATION OF CONFORMITY

PRODUCT OBJECT OF THE DECLARATION:

WS-PRIMER Spray Gun

Complied with Directive:

UKSI 2016:1107 - UKSI 2008:1597

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

The object of the declaration described above is in conformity
with the relevant Union harmonisation legislation:

**BS EN 1127-1:2019 - BS EN ISO 80079-36:2016 - BS EN 1953:2013
BS EN 614-2:2000+A1:2008**

Notified body storage of technical file: **TÜV Italia 0168**

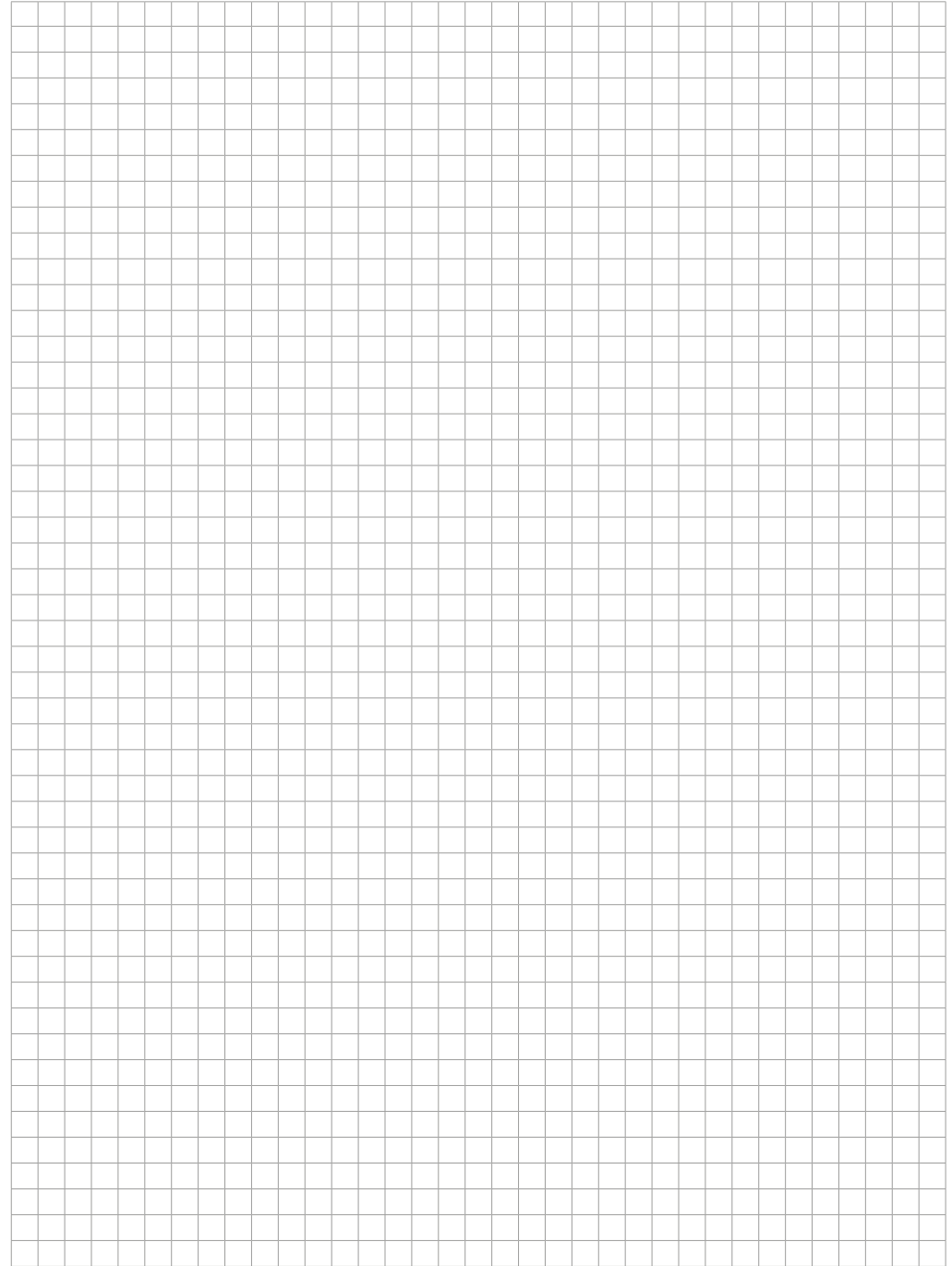
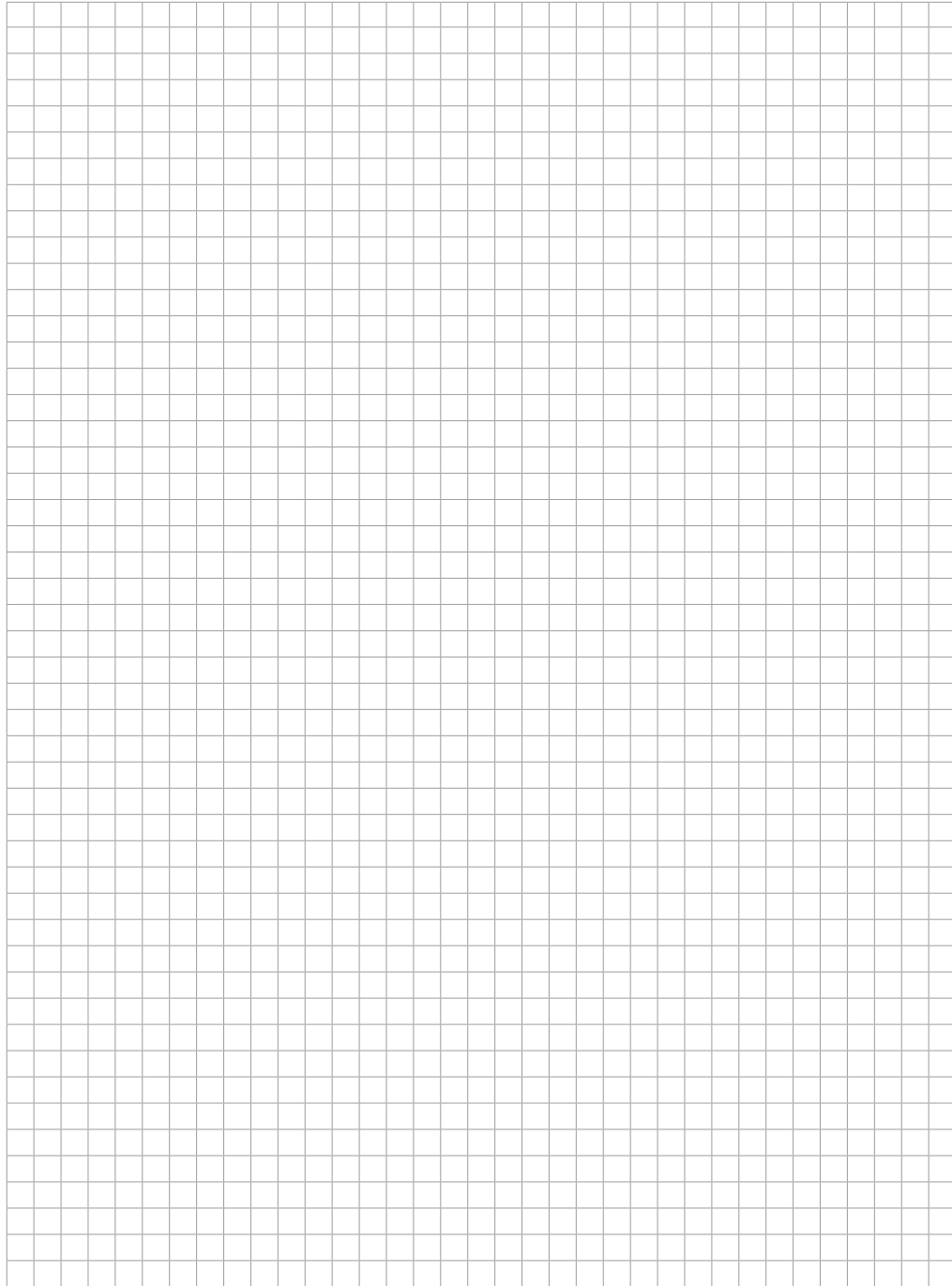
Authorised representative:
ANEST IWATA UK Ltd
7 Chester Rd, Eaton Socon
Saint Neots PE19 YT, UK

Manufacturer:
ANEST IWATA Corporation
3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku
Yokohama 223-8501, JAPAN

Signed for and on behalf of **ANEST IWATA UK Ltd**, January 1st 2022

Tony Robson
Managing Director







EUROPE

ANEST IWATA Strategic Center S.r.l.
Cardano al Campo (VA) - ITALY
info@anest-iwata-st.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA Deutschland GmbH
Leipzig - GERMANY
info@anest-iwata-de.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA France S.A.
Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE
info@anest-iwata-fr.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA U.K. Ltd.
St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND
info@anest-iwata-uk.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA Iberica S.L.U.
Saint Adrià del Besos Barcelona - SPAIN
info@anest-iwata-ib.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA Scandinavia AB.
Partille, Göteborg - SWEDEN
info@anest-iwata-se.com
www.anest-iwata-coating.com

ANEST IWATA Polska Sp. Z o.o.
Jasin / Swarzędz - POLAND
info@anest-iwata-pl.com
www.anest-iwata-coating.com

RUSSIA

ANEST IWATA Russia LLC
Moscow - RUSSIA
tam@anestiwata.ru - www.anestiwata.ru

NORTH AMERICA

ANEST IWATA Americas, INC.
West Chester - Ohio - U.S.A.
inquiry@anestiwata.com
www.anestiwata.com

MÉXICO

ANEST IWATA México, S.De R.L.De C.V.
Guanajuato - MÉXICO
info@anestiwatamexico.com
www.anestiwatamexico.com

BRAZIL

AIRZAP-ANEST IWATA INDÚSTRIA COMÉRCIO Ltda.
Sao Paulo - BRAZIL
contato@anest-iwata.net.br
www.anest-iwata.net.br

AUSTRALIA

ANEST IWATA Australia Pty Ltd.
Sidney - AUSTRALIA
info@anest-iwata.com.au - www.anest-iwata.com.au

SOUTH AFRICA

ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.
Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
www.anest-iwata.co.za

ASIA

ANEST IWATA KOREA Corporation
Ansan City - KOREA
inquiry@aikr.co.kr - www.aikr.co.kr

ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.
Noida - INDIA
sales@aim.motherson.com
www.motherson.com
anest-iwata-motherson.html

ANEST IWATA Shanghai Corporation
Shanghai - CHINA
customer@anest-iwata-sh.com
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.
Ho Chi Minh City - VIETNAM
info@anest-iwata.vn
www.anest-iwatasoutheastasia.com

PT. ANEST IWATA Indonesia
Jakarta - INDONESIA
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.
Bangkok - THAILAND
info@anest-iwata.co.th
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA Strategic Center S.r.l.
Cardano al Campo (VA) - ITALY
info@anest-iwata-st.com
www.anest-iwata-coating.com